



Mahindra

Uso e Manutenzione

Mahindra THAR



EDIZIONE: DICEMBRE 2009

MAHINDRA & MAHINDRA LTD. INTERNATIONAL OPERATIONS
MAHINDRA TOWRES, 2ND FLOOR, AUTOMOTIVE SECTOR, WORLI
MUMBAI 400089, INDIA



Introduzione

1

Prima delle partenza

2

Durante la guida

3

Dopo la guida

4

Altre informazioni

5



Congratulazioni per aver scelto una MAHINDRA THAR!

Prima di mettervi alla guida di MAHINDRA, vi raccomandiamo caldamente di dedicare un po' di tempo alla comprensione dell'auto. A questo scopo, suggeriamo di leggere questo manuale mentre 'esplorate' materialmente la vostra MAHINDRA.

Siamo certi che la conoscenza più approfondita che potrete così ottenere aumenterà notevolmente il piacere e l'esperienza di guidare la vostra MAHINDRA.

Saremo lieti di conoscere le Vostre opinioni in merito alle esperienze che farete con MAHINDRA. Vi auguriamo un buon viaggio con la nuova vettura.



Simbologia



ATTENZIONE

L'Attenzione indica una situazione che potrebbe causare lesioni gravi nel caso in cui non fosse osservata.



AVVERTENZA

L'Avvertenza indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe causare lesioni di minore (o) moderata entità, danni alla vettura o ad altri oggetti.



NOTA

La NOTA fornisce informazioni e talvolta suggerisce come meglio utilizzare la vettura.

Abbreviazioni

2WD - 2 ruote motrici

4WD - 4 ruote motrici

LDH - Vetture con guida a sinistra

RHD - Vetture con guida a destra

VIN - (Vehicle Identification Number) numero di identificazione del veicolo

EMS - (Engine Management System) sistema controllo motore

TC - (Turbocharger) Turbocompressore

Note generali



NOTA

Nell'ottica di un costante miglioramento dei nostri prodotti, ci riserviamo la facoltà di modificare le specifiche o il design senza previa notifica e senza che ciò comporti alcuna responsabilità o obbligo. Le illustrazioni non mostrano sola la vettura in configurazione standard. Vi informiamo che il presente manuale si riferisce a tutti i modelli e a tutti gli allestimenti. Di conseguenza, potreste trovare spiegazioni relative ad allestimenti non

presenti sulla vostra vettura. Tutte le informazioni, illustrazioni e specifiche contenute nel presente manuale si riferiscono alle più recenti informazioni disponibili al momento della pubblicazione. A causa dei miglioramenti e delle modifiche nel design e nelle specifiche, possono risultare delle differenze fra la vostra vettura e le informazioni contenute nel presente manuale.

I Concessionari Autorizzati Mahindra possiedono una perfetta conoscenza della vettura. Potete pertanto rivolgervi a loro fiduciosamente per le manutenzioni o l'assistenza.



AVVERTENZA

L'installazione di dispositivi elettrici / elettronici aggiunti non approvati o l'installazione di sistemi di comunicazione cellulare a due vie sulla vostra Mahindra potrebbe influenzare negativamente il sistema ad iniezione elettronico (CRDe), ed altre centraline elettroniche. Prima di installare questi sistemi / dispositivi, rivolgetevi al vostro Concessionario Autorizzato Mahindra.



Modifiche alla vostra Mahindra

La vettura non dovrebbe essere modificata utilizzando prodotti non originali. Eventuali modifiche che utilizzino componenti / prodotti non originali possono compromettere le prestazioni, la durata e la sicurezza della vettura, e possono altresì violare le leggi in materia. Inoltre, problemi inerenti le prestazioni o eventuali danni risultanti da modifiche non autorizzate non possono essere coperti da garanzia.

Il presente manuale deve essere conservato a bordo vettura, come riferimento per poter guidare la vostra Mahindra in sicurezza e con piacere. In caso di passaggio di proprietà, il manuale deve essere consegnato al successivo proprietario assieme alla vettura.

Tutela ambientale

La vettura è stata progettata nel pieno rispetto dell'ambiente. Sulla vettura sono integrate una serie di caratteristiche che assicurano la piena compatibilità ambientale per l'intero ciclo di vita delle stesse.

In qualità di utente, potete contribuire anche voi alla protezione ambientale utilizzando la vostra vettura in maniera proattiva. Questo dipende principalmente dallo stile di guida e dalle manutenzioni. Non gettare i componenti sostituiti durante le regolari manutenzioni della vettura (come la batteria, il filtro dell'olio, il filtro dell'aria ecc.) e i contenitori dell'olio (vuoti o con olio usato ecc.) assieme ai rifiuti domestici. Lo smaltimento deve essere effettuato da organizzazioni specializzate. In ogni caso, rispettate sempre le normative statali, territoriali e/o locali.





Indice

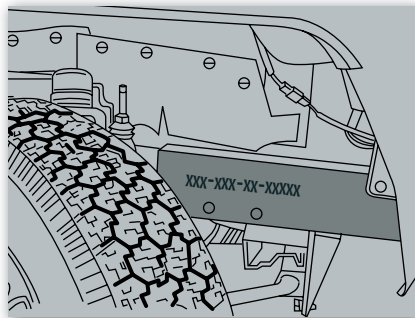
Numeri identificativi _____	10
Regolazione sedili _____	11
Cinture di sicurezza _____	12
Quadro strumenti _____	13
Spie luminose e relative indicazioni _____	16
Comandi _____	18
Comandi sul piantone di sterzo -	
Interruttore combinato _____	20
Altre funzioni _____	21



Numeri identificativi

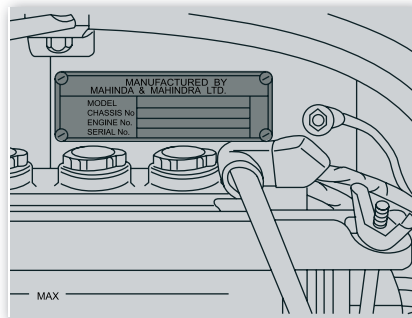
Numero telaio / identificativo della vettura (VIN)

Il numero di telaio della vettura è stampigliato sulla traversa sul lato destro del telaio, sotto il parafrangente anteriore. Viene riportato anche sulla targhetta posizionata sul lato destro del vano motore, per le vetture con guida a sinistra, e sul lato sinistro del vano motore, per le vetture con guida a destra.



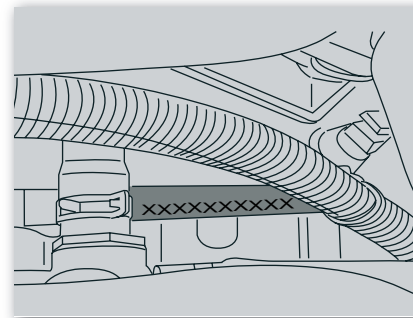
Numero di serie della vettura

Il numero di serie della vettura è riportato sulla targhetta fissata sul lato destro del vano motore, per le vetture con guida a sinistra, e sul lato sinistro del vano motore, per le vetture con guida a destra.



Numero di serie del motore

Questo numero viene stampigliato sul coperchio anteriore del basamento (vicino alla pompa acqua).





Regolazione sedili

Regolazione longitudinale sedili anteriori

Per regolare la posizione dei sedili anteriori, tirate la leva al di sotto del bordo anteriore del sedile e quindi farlo scorrere in avanti o indietro. Una volta raggiunta la posizione desiderata, rilasciate la leva. Fate oscillare leggermente il sedile per verificare che sia perfettamente bloccato.



AVVERTENZA

I sedili e gli schienali regolabili che non sono agganciati correttamente sono pericolosi. In caso di arresto improvviso della vettura o in caso di urti, il sedile o lo schienale possono muoversi provocando lesioni. Assicuratevi che i componenti regolabili del sedile siano perfettamente bloccati.



AVVERTENZA

Non guidare la vettura se i passeggeri non sono seduti correttamente. I passeggeri che non sono seduti correttamente e/o non sono opportunamente trattenuti dalle cinture di sicurezza possono subire gravi lesioni in caso di frenate d'emergenza o incidenze.



AVVERTENZA

Le cinture di sicurezza forniscono la massima protezione quando i sedili sono nella normale posizione verticale. Pertanto, non reclinare i sedili marcatamente. In caso di brusche frenate o in caso di urto, se il sedile è reclinato oltre la soglia di sicurezza potreste scivolare al di sotto della cintura posizionata sul bacino e conseguentemente subire gravi lesioni interne.



AVVERTENZA

Dopo la regolazione, fate oscillare leggermente il sedile per verificare che sia bloccato correttamente. Se lo schienale non è bloccato o è fissato in maniera impropria, il passeggero può essere proiettato/lanciato al di fuori dello stesso in caso di brusche frenate o urti.



ATTENZIONE

E' pericoloso regolare il sedile lato guida con vettura in movimento. Il conducente potrebbe perdere il controllo della vettura ed avere un incidente. Il sedile lato guida deve essere regolato esclusivamente a vettura ferma.

Cinture di sicurezza

Per la vostra sicurezza, vi ricordiamo che è necessario agganciare le cinture di sicurezza durante la marcia. Non utilizzate una sola cintura per più di una persona. Accertatevi che le cinture di sicurezza non siano lente o attorcigliate al momento in cui vengono posizionate e agganciate. Prima della partenza, assicuratevi che la vostra posizione di guida sia corretta, quindi regolate la cintura di sicurezza in modo da ottenere la massima protezione.

Durante la marcia a velocità costante su percorsi rettilinei, la cintura lascia un'ampia libertà di movimento sia al conducente che al passeggero. La cintura si blocca istantaneamente nel momento in cui si verifica un rapido cambiamento di direzione o di velocità.

Come indossare le cinture di sicurezza

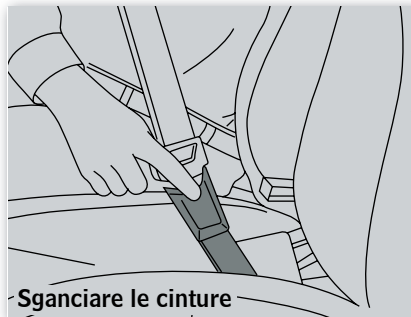
Per indossare la cintura in modo adeguato, tirate la linguetta e la parte in tessuto della cintura diagonalmente rispetto al corpo, partendo dalla spalla esterna verso l'anca interna, dove è collocata la fibbia di aggancio. Inserite la linguetta nell'asola della fibbia, fino allo scatto di aggancio. Verificate che la cintura sia correttamente agganciata nella fibbia tirandola con forza dalla parte in tessuto. Per slacciarla, premere il pulsante di sgancio sulla fibbia.

Il meccanismo di avvolgimento garantisce il corretto tensionamento della cintura. Se la cintura di sicurezza è lenta, le possibilità di subire lesioni in caso di incidente sono molto più elevate.

Fate attenzione a non usare lucidanti, acidi, oli o prodotti chimici sulla parte in tessuto delle cinture; se contaminate dalle suddette sostanze o danneggiate in seguito ad un urto di elevata intensità, le cinture devono essere sostituite. Per la pulizia delle cinture è possibile utilizzare acqua e sapone.



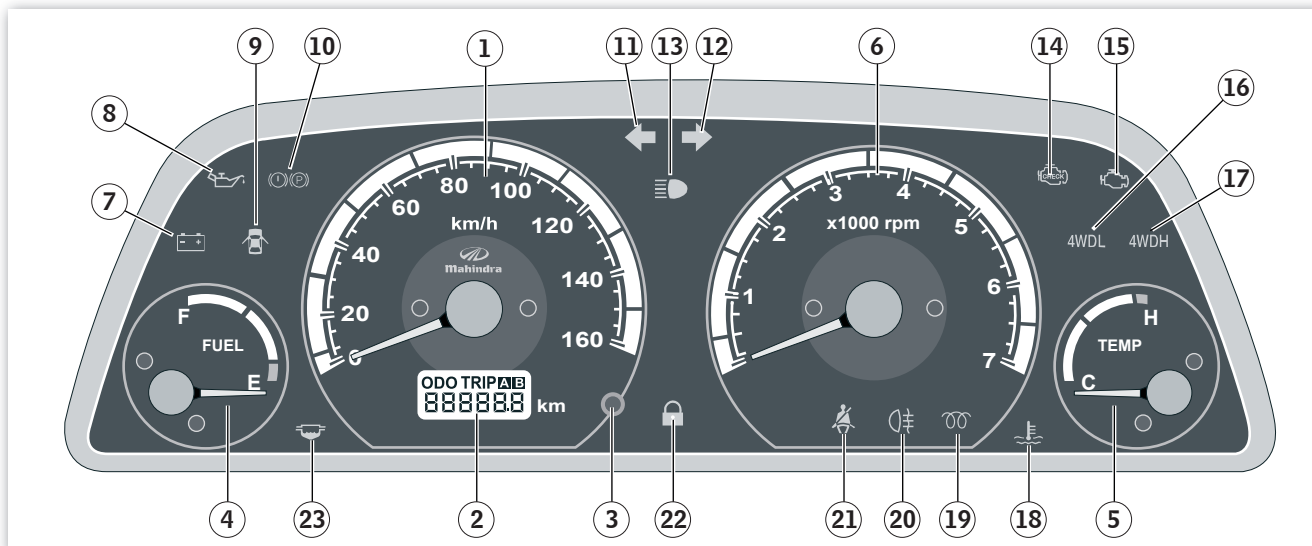
Agganciare le cinture



Sganciare le cinture

Quadro strumenti

- | | | |
|---|--|--|
| 1. Tachimetro | 10. Spia freno di stazionamento inserito e/o liquido freni insufficiente | 17. Spia modalità 4WD Hight attiva |
| 2. Contachilometri | 11. Indicatore di direzione sinistro | 18. Spia temperatura motore eccessiva |
| 3. Contachilometri parziale/comando reset | 12. Indicatore di direzione destro | 19. Indicatore preriscaldamento |
| 4. Indicatore livello carburante | 13. Fari abbaglianti accesi | 20. Indicatore retronebbia |
| 5. Indicatore di temperatura | 14. Spia EMS-Anomalia sistema antinquinamento | 21. Indicatore cintura di sicurezza conducente |
| 6. Contagiri | 15. Malfunzionamento motore | 22. Stato sistema antifurto vettura |
| 7. Spia carica batteria | 16. Spia modalità 4WD Low attiva | 23. Indicatore presenza acqua nel carburante |
| 8. Spia pressione olio insufficiente | | |
| 9. Spia porta aperta | | |





Se la spia / indicatore mostrata si illumina	Operare come segue
 Luce freno	Se il freno di stazionamento non è inserito, arrestate immediatamente la vettura e verificate il livello del liquido freni; contattate un Concessionario Autorizzato Mahindra
 Batteria	Arrestate la vettura e verificate lo stato di carica della batteria
 Olio motore	Arrestate la vettura e verificate il livello olio motore
 Malfunzionamento motore	Portate la vettura presso un Concessionario Autorizzato Mahindra
 Porta aperta	Chiudete le porte
 Acqua nel carburante	Drenare l'acqua - La procedura è riportata a pag. 56

Quadro strumenti

Tachimetro: Questo strumento indica la velocità di marcia in chilometri orari.

Contachilometri: Questo strumento indica il chilometraggio complessivo della vettura.

Contachilometri parziale e comando Reset:

Il contachilometri parziale indica la distanza percorsa in un determinato tragitto oppure quella percorsa durante un certo periodo di tempo. Premere il comando Reset per azzerare il contachilometri parziale.

Indicatore livello carburante: Indica il livello approssimativo di carburante presente nel serbatoio. Lo strumento indica 3 livelli: E (vuoto), 1/2 (metà), F (pieno).

Indicatore di temperatura: Indica la temperatura di esercizio del motore espressa in 0 °C, in modo che il conducente possa evitare eventuali condizioni di surriscaldamento.

Contagiri: Indica il regime del motore in migliaia di giri al minuto.



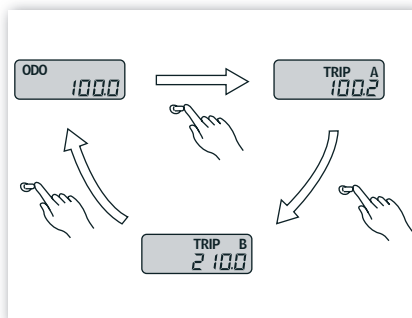
NOTA

Non fate funzionare il motore in fuori giri. Portare il motore a regimi troppo elevati può provocare gravi danni al motore stesso.

Selettore contachilometri/contachilometri parziale

Il contachilometri parziale può essere impiegato per misurare la distanza percorsa in brevi tragitti o, ad esempio, tra due stazioni di rifornimento.

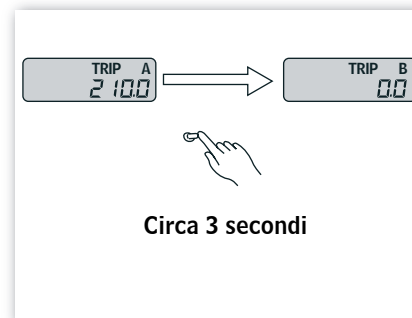
Quando la chiave di accensione si trova in posizione 'ON', sul display viene visualizzato il contachilometri totale o il contachilometri parziale.



Il display visualizza tre tipi di indicazioni: contachilometri totale, contachilometri parziale A e contachilometri parziale B.

Premere brevemente il selettore per scegliere di volta in volta tra i tre diversi indicatori. I due contachilometri parziali (A e B) possono essere usati in modo indipendente l'uno dall'altro.

Premere il selettore per pochi istanti (circa 3 secondi) per azzerare il contachilometri parziale.



Circa 3 secondi



Spie luminose e relative indicazioni



Spia controllo motore MIL: Se la spia si illumina e resta accesa in maniera permanente indica un'avaria del motore (non dell'EMS - sistema controllo motore). Portate immediatamente la vettura presso un Concessionario Autorizzato Mahindra per i necessari controlli.



Indicatore retronebbia: La spia si illumina quando le luci retronebbia sono accese.



Indicatore fari abbaglianti: Si illumina quando sono accese le luci dei fari abbaglianti o quando si usano gli abbaglianti per il lampeggio.



Spia carica batteria: Si illumina quando il commutatore di accensione è in posizione IGN. Si spegne non appena viene avviato il motore. Se la spia rimane accesa dopo l'accensione del motore, indica che la batteria non è carica o un malfunzionamento dell'alternatore. In questo caso, parcheggiate la vettura in un luogo sicuro, a lato della strada, e verificate che la cinghia di comando non sia lenta o rotta. Se la cinghia di comando è in buone condizioni, spegnete tutti i dispositivi

elettrici e contattate immediatamente un Concessionario Autorizzato Mahindra.



NOTA

Non proseguite la marcia se la cinghia di comando motore è rotta o lenta. Il motore si surriscalderebbe e il sistema frenante non funzionerebbe correttamente.



Spia pressione olio insufficiente: Si illumina quando il commutatore di accensione è in posizione IGN, si spegne non appena viene avviato il motore. Se la spia rimane accesa o in seguito all'avviamento del motore, o se si illumina durante la marcia, arrestate immediatamente la vettura e verificate il livello dell'olio. Se risulta insufficiente, rabboccate l'olio motore fino al livello MAX e quindi riverificate la spia. Se dovesse essere ancora accesa, rivolgetevi immediatamente ad un Concessionario Autorizzato Mahindra.



NOTA

Non fate funzionare il motore se la spia dell'indicatore livello olio è accesa. Potreste danneggiare il motore.



Spia freno di stazionamento inserito e liquido freni insufficiente: La spia del freno di stazionamento (P) e del livello liquido freni (I) si illumina per tutto il tempo in cui il freno di stazionamento resta inserito. Se la spia (I) non si spegne dopo aver rilasciato il freno di stazionamento, potrebbe indicare un problema nel sistema frenante.



ATTENZIONE

Non proseguite il viaggio se la spia resta accesa anche dopo aver disinserito il freno di stazionamento o se si illumina durante la marcia. Rabboccate con liquido freni fino al livello 'MAX'. Se il problema persiste, non proseguite la marcia e rivolgetevi al più presto possibile ad un Concessionario Autorizzato Mahindra per verificare e ripristinare il sistema frenante.



Indicatore temperatura liquido di raffreddamento motore.

Indica la temperatura del liquido di raffreddamento motore. Ad una temperatura di funzionamento normale, nel grafico a barre dello schermo LCD verranno visualizzate 6 barre. Quando la temperatura raggiunge 110°C, il LED indicante temperatura elevata si illumina contemporaneamente a 7 barre lampeggianti accompagnate da una segnalazione acustica. Se si verifica questa condizione, spegnete il climatizzatore e verificate cosa accade. Se il problema persiste, portate la vettura a lato strada, spegnete il motore e contattate il più vicino Concessionario Mahindra.



AVVERTENZA

Non proseguite la marcia se il motore è surriscaldato. Potreste danneggiare il motore.



Indicatore presenza acqua nel carburante:

se l'acqua che si accumula nel filtro acqua raggiunge il limite massimo, l'indicatore segnala di rimuovere l'acqua e ripulire il filtro carburante. Le istruzioni per l'eliminazione dell'acqua sono riportate alla sezione Manutenzione (Pagina 56). In alternativa,

potete rivolgervi ad un Concessionario Autorizzato Mahindra.



AVVERTENZA

Proseguire la marcia quando è presente un accumulo di acqua nel filtro carburante può danneggiare la pompa della benzina e altri componenti del sistema di alimentazione.



Spia cintura di sicurezza:

La spia indica la necessità di allacciare le cinture di sicurezza e si illumina quando il conducente, con chiave di accensione in posizione IGN o con vettura in movimento, non ha indossato la cintura di sicurezza. La spia rimane accesa fino a quando la cintura di sicurezza non viene correttamente allacciata.



Verifica spia del sistema di controllo motore EMS:

Non appena la chiave di avviamento viene portata su ON, la spia si illumina e si spegne nell'arco di alcuni secondi. Questo ciclo indica una condizione di funzionamento normale. Se la spia lampeggia o resta illuminata in maniera permanente, indica la presenza di un malfunzionamento nel sistema di controllo motore EMS. Portate immediatamente la vettura presso un

Concessionario Autorizzato Mahindra per i necessari controlli.



Indicatore di direzione:

Lampeggia quando vengono azionati gli indicatori di direzione o quando viene attivato l'interruttore delle luci d'emergenza. L'aumento improvviso dell'intermittenza del lampeggio potrebbe segnalare che una o alcune lampadine degli indicatori non funzionano.



Indicatore preriscaldamento:

Quando la spia è illuminata, indica che la fase di preriscaldamento è attiva. La spia si spegne quando la fase di preriscaldamento è completata. Non avviate il motore quando l'indicatore di preriscaldamento è acceso, al fine di evitare un carico eccessivo sulla batteria e quindi garantire una corretta accensione.



Comandi

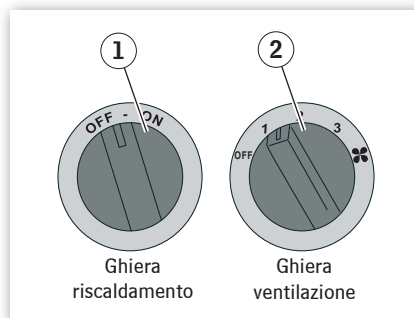
Comandi riscaldamento

Interruttore riscaldamento (1):

Ruotando la manopola in senso orario, il riscaldamento si accende.

Interruttore ventola (2):

Ruotando la maniglia è possibile regolare il flusso dell'aria su tre livelli: basso, medio, alto.



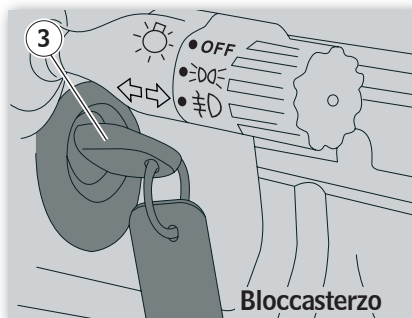
Blocco/sblocco dello sterzo

Per bloccare:

Togliere la chiave (3) quando si trova in posizione 'LOCK'. Ruotare il volante finché non si blocca.

Per sbloccare:

Girare la chiave (3) in posizione 'ACC' e contemporaneamente muovere leggermente il volante.



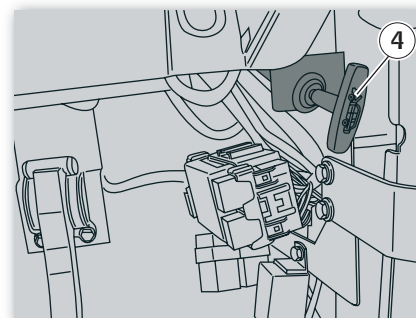
Blocco e sblocco del cofano

Per aprire:

Tirare la leva di apertura (4) posizionata sotto il quadro strumenti a destra, sui modelli con guida a destra e a sinistra, sui modelli con guida a sinistra. Successivamente, tirare la leva sotto al cofano in posizione di apertura e aprire il cofano.

Per chiudere:

Lasciare lentamente il cofano e, se necessario, esercitare una leggera pressione su di esso per richiuderla.



Apertura e chiusura del cofano:

1. Accertatevi che la vettura sia in folle e azionate il freno di stazionamento. Tirate la leva di apertura del cofano (4). Questa procedura sbloccherà la serratura del cofano facendolo scattare leggermente verso l'alto.
2. Posizionatevi davanti alla vettura, sollevate con un dito l'ulteriore levetta di blocco del cofano che si trova sotto il cofano in posizione centrale e quindi sollevate il cofano.
3. Dopo aver inserito l'asta di supporto nell'apposita apertura, accertatevi che l'asta sostenga il cofano saldamente e ne impedisca la ricaduta su di voi o su parti del vostro corpo.



ATTENZIONE

Accertatevi che il cofano sia perfettamente chiuso e bloccato prima di mettervi alla guida.

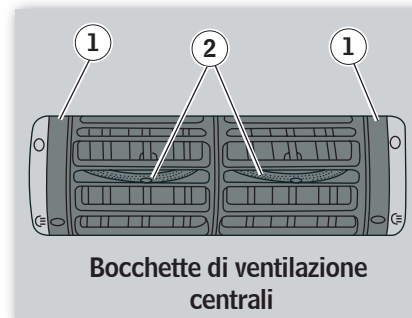
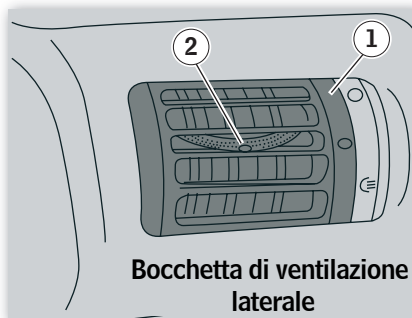
Se non correttamente chiuso, il cofano potrebbe aprirsi inaspettatamente durante la guida, provocando un incidente.

Bocchette di ventilazione

Bocchette centrali e laterali

La quantità del flusso d'aria viene regolata tramite i comandi girevoli (1) posizionati ai lati.

Le alette delle bocchette possono essere regolate sia orizzontalmente sia verticalmente, orientando le bocchette (2) verso l'alto, verso il basso o di lato.



Comandi sul piantone di sterzo - Interruttore combinato

Leva destra - luci

- 1) Tutte le luci sono spente (OFF).
- 2) Luci di parcheggio anteriori, luci posteriori e luci quadro strumenti accese.
- 3) Anche i fari sono accesi.



ATTENZIONE

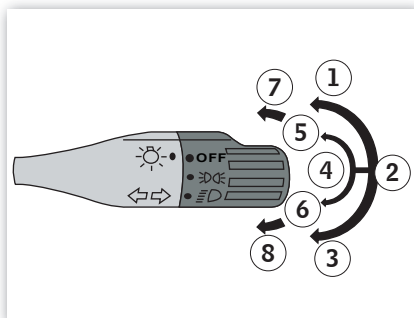
La responsabilità nell'accensione delle luci, in funzione della luminosità ambientale e delle norme vigenti nel Paese dove si viaggia, è sempre del guidatore.

- 4) Leva in posizione abbassata - fari abbaglianti accesi.
- 5) Leva in posizione sollevata (1) - fari anabbaglianti accesi.
- 6) Leva in posizione sollevata (2) - lampeggio durante il sorpasso.
- 7) Leva ruotata a sinistra - indicatore di direzione sinistro funzionante.
- 8) Leva ruotata a destra - indicatore di direzione destro funzionante.



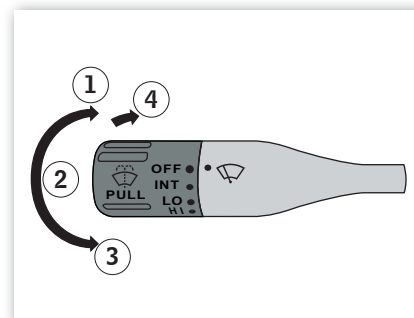
AVVERTENZA

Per l'uso delle luci abbaglianti attenersi alle norme del Codice della Strada.



Leva sinistra - tergicristalli accesi/spenti

- 1) Funzionamento intermittente.
- 2) Funzionamento lento - lento.
- 3) Funzionamento veloce - veloce.
- 4) Azionamento lavacrystallo.



Altre funzioni

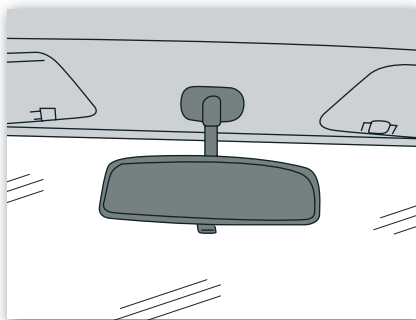
Specchietto retrovisore interno

Regolate lo specchietto retrovisore interno, nella posizione diurna, ruotandolo o girandolo leggermente fino a quando non sarete in grado di vedere chiaramente la strada dietro di voi.



AVVERTENZA

Non regolate lo specchietto quando la vettura è in movimento. Il conducente potrebbe gestire la vettura in maniera impropria e quindi perdere il controllo della stessa.



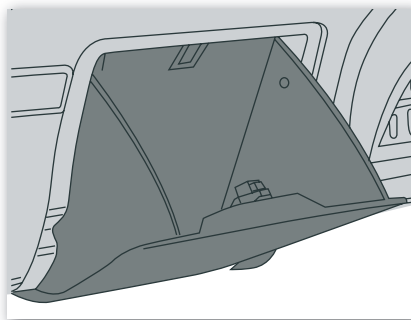
Cassetto portaoggetti

Il cassetto portaoggetti è inserito nel pannello plancia porta strumenti. Se non è chiuso a chiave, potete aprirlo facendo una leggera pressione sul pulsante a lato della serratura.

Se fumate in vettura

Evitate di fumare all'interno della vettura. Il fumo vizia l'aria e rovina gli interni.

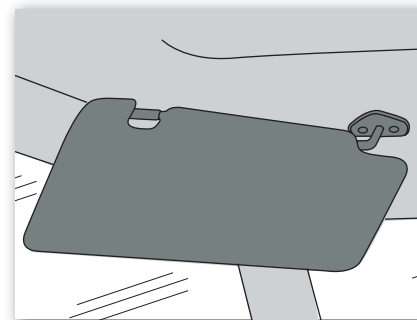
Non gettate sigarette fuori dal finestrino. Potrebbero ricadere sui passanti o causare un incendio. I posacenere sono stati previsti sia nella parte anteriore che posteriore per raccogliere la cenere e i mozziconi di sigaretta.



Prestate attenzione a non far cadere le sigarette sui sedili. Potrebbero bruciare la tappezzeria e bucarla.

Alette parasole

Le alette parasole proteggono gli occhi dalla luce intensa. Possono essere abbassate, sganciate dalle mollette di ritegno e fatte oscillare lateralmente, verso la porta.







Indice

Avvio ed arresto del motore _____	24
Consigli per la guida _____	27
Cambio marce _____	31
Cambio marce - 4WD - 4 ruote motrici _____	32
Cambio modalità di guida _____	33
Ruota con mozzi autobloccanti (Solo per vetture a 4 WD) _____	35
Istruzioni relative alla guida della vettura _____	36
Carburante _____	37
Consumi e consigli per risparmiare _____	38



Avvio ed arresto del motore



NOTA

Per una guida corretta e piacevole, vi consigliamo di seguire le indicazioni di seguito riportate. Quando siete alla guida della vettura, prendete tutte le normali precauzioni necessarie per una guida sicura.

Indicazioni per il conducente

- Controllate olio, liquido di raffreddamento, carburante e il livello dei liquidi ed effettuate gli altri controlli quotidiani necessari (per es. pressione dei pneumatici, lampadine).
- Prima di partire assicuratevi sempre che la leva del freno di stazionamento sia in posizione OFF.
Dopo aver completato il periodo di “rodaggio” (circa 1.000 km), guidate il più possibile a velocità costante per migliorare il consumo di carburante ed evitare possibili avarie.
- Tenete controllati gli indicatori. Qualora rileviate anomalie, per precauzione, fermate la vettura e controllate.
- È fondamentale tenere controllato il

quadro strumenti per verificare il corretto funzionamento dei diversi sistemi.

- Se parcheggiate in discesa, innestate la retromarcia e inserite il freno di stazionamento.
- Non aggiungete acqua fredda al motore quando è caldo (questo causerebbe la rottura di alcuni componenti del motore).
- Tenete la vettura controllata per verificare se necessita di interventi di manutenzione.
- Non fate funzionare il motorino di avviamento per più di 15 secondi alla volta (fate una pausa prima di riprovare).
- Aggiungendo gasolio nel serbatoio ogni giorno, dopo aver terminato di usare la vettura, si riduce la condensa all'interno del serbatoio stesso.
- Evitate di tenere premuto il pedale della frizione perché causa l'usura prematura dei dischi frizione e di conseguenza lo slittamento della frizione.
- Durante il lavaggio della vettura, fate attenzione che non entri acqua nel filtro

aria e che non si bagnino i componenti elettrici.

- Prendete confidenza con gli strumenti manuali.
- Tenetevi aggiornati in merito alle norme che regolano l'utilizzo della vostra vettura.

Avvio del motore

- Azionate il freno di stazionamento tirandolo completamente.
- Inserite la chiave di avviamento nel commutatore di accensione e portatela in posizione IGN.
- Se la vettura è dotata di preriscaldatore, in caso di avvio a motore freddo, attendete che la spia del preriscaldamento motore presente sul quadro strumenti si spenga. Se il motore è già caldo, è possibile avviarlo senza attendere il preriscaldamento.
- Verificate che la leva del cambio sia in folle.

Fate girare il motore girando la chiave di avviamento in posizione START, fino



a quando il motore non si avvia. Se il motore non si avvia al primo tentativo, attendete alcuni secondi prima di riprovare.

- Lasciate funzionare il motore per almeno 10 secondi prima di rilasciare il freno di stazionamento.
- Mettetevi in marcia.



AVVERTENZA

Rilasciare immediatamente la chiave subito dopo l'avviamento del motore; in caso contrario il motorino di avviamento può subire gravi danni.



NOTA

- E' sconsigliato premere il pedale dell'acceleratore durante l'avvio del motore.
- Non far girare il motorino di avviamento a vuoto per più di 10 secondi consecutivi alla volta. Se il motore va in stallo o non si avvia, attendere 10 secondi prima di riprovare.
- Non sottoporre il motore ad uso gravoso quando è freddo.

Sistema Turbocharger

Il motore diesel della vostra Mahindra è dotato di sistema Turbocharger (TC). Il sistema TC utilizza olio motore per la lubrificazione e il raffreddamento dei propri componenti. La turbina del sistema TC ha dei regimi di rotazione estremamente elevati, e pertanto può raggiungere temperature altissime. Il sistema TC deve essere alimentato con un quantitativo sufficiente di olio senza impurità. L'eventuale interruzione dell'alimentazione di olio al sistema TC può danneggiare il sistema stesso.

Al fine di garantire una lunga durata e le prestazioni del sistema TC, cambiate l'olio della vettura rispettando gli intervalli specificati e utilizzando il tipo di olio prescritto. Eseguite sempre correttamente la procedura di avvio e di arresto.



AVVERTENZA

Durante l'avvio del motore

Dopo aver avviato il motore, fatelo girare al minimo per almeno 20 secondi. Per evitare danni al Turbocharger, non portate il motore immediatamente in accelerazione dopo l'avvio.



ATTENZIONE

È pericoloso far funzionare il motore in un locale chiuso. Il motore consuma ossigeno e scarica anidride carbonica, ossido di carbonio ed altri gas tossici.

Avviamento in condizioni di basse temperature o ad altitudini elevate

Per avviare il motore in condizioni di bassa temperatura

- Spegnete tutti i servizi elettrici per evitare che si scarichi la batteria.
- Durante l'avviamento del motore, tenere premuto il pedale dell'acceleratore per metà della sua corsa.
- Non far girare il motorino di avviamento a vuoto per più di 10 secondi consecutivi alla volta. All'avviamento del motore, lasciare il pedale dell'acceleratore in modo graduale man mano che i giri del motore aumentano e si assestano su un regime costante.
- Se il motore non si avvia, premere completamente l'acceleratore e tenerlo premuto mentre si fa girare il motore. Non eseguite questa operazione per più di 10 secondi consecutivi.



Nel caso in cui la vettura non sia in funzione da diversi giorni o si trovi in un ambiente freddo, scaldare il motore facendolo girare al minimo per alcuni minuti prima di mettervi in marcia.

Durante l'arresto del motore

Prima di spegnere il motore, fatelo girare al minimo per almeno 20 secondi, dopo di che potrete arrestarlo. Questa procedura garantisce che il regime del Turbocharger sia al minimo al momento dell'arresto del motore.



NOTA

Se il motore non si avvia o va in stallo frequentemente, fatelo controllare immediatamente presso un Concessionario Autorizzato Mahindra.

Arresto del motore

Fermate la vettura e lasciate girare il motore al minimo. Portate la chiave in posizione OFF.



AVVERTENZA

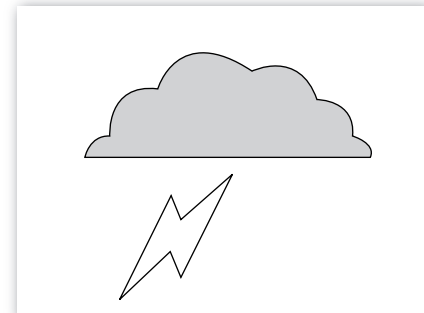
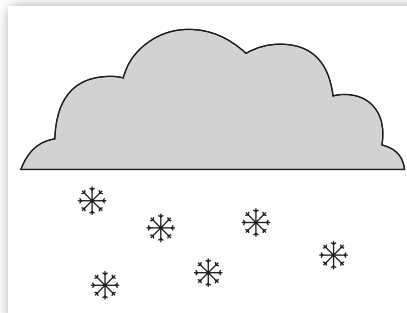
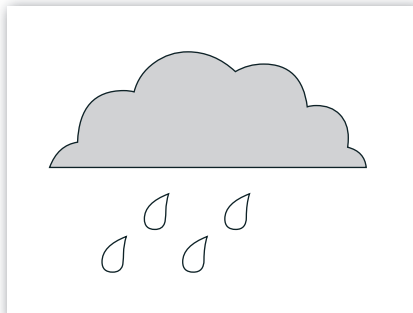
Spegnere bruscamente il motore dopo un lungo viaggio può danneggiare il motore stesso. Lasciate girare il motore al minimo per un breve periodo di tempo prima di spegnerlo.

Consigli per la guida

In caso di pioggia o neve

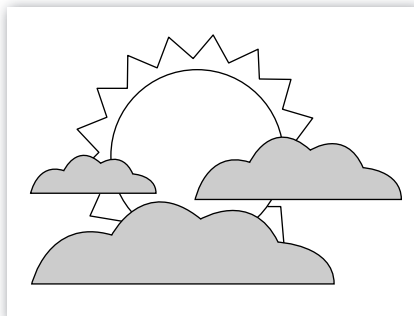
Guidare in caso di pioggia o neve può risultare pericoloso. I consigli di seguito elencati hanno lo scopo di fornirvi indicazioni per evitare possibili incidenti in queste condizioni:

- Mantenete una velocità ridotta durante la guida: Se la velocità di guida è ridotta, la superficie del pneumatico a contatto con la superficie stradale è maggiore ed è quindi in grado di fornire una migliore trazione.
- Mantenete la distanza di sicurezza dai veicoli che precedono: Con fondi stradali bagnati le distanze di arresto sono maggiori (circa quattro volte rispetto alla distanza di arresto in condizioni normali). E' quindi buona regola mantenersi ad un'adeguata distanza dai veicoli, persone e oggetti che si trovano sul vostro stesso percorso.
- Mantenete i pneumatici in buone condizioni: La trazione dei pneumatici può non essere sufficiente se il battistrada è usurato e inferiore ad un terzo della profondità del battistrada stesso. Verificate la condizione dei pneumatici a intervalli regolari e sostituiteli quando necessario. Assicuratevi che i pneumatici siano sempre gonfiati alla pressione indicata.
- Durante le frenate, in accelerazione o in curva, evitate movimenti bruschi e violenti.





- Esercitate una pressione dolce ed uniforme su tutti i comandi. Girare il volante con troppa forza o frenare troppo bruscamente ed improvvisamente può causare la perdita di controllo della vettura.
- Prestate la massima attenzione se guidate in condizioni di pioggia dopo un lungo periodo in cui non ha piovuto. Dopo mesi di siccità, le prime piogge portano sporcizia sulla superficie stradale, rendendola scivolosa.
- Durante la guida su fondi bagnati, scalate le marce con cautela. Se la trazione è ridotta, può bloccare momentaneamente le ruote e causare uno slittamento.



AVVERTENZA

Fate attenzione in fase di accelerazione, cambi marcia a salire, cambi marcia a scendere o durante le frenate su superfici scivolose. Accelerare improvvisamente o frenare col motore può far slittare le ruote o far perdere il controllo della vettura.

- Se la batteria non è perfettamente carica, in condizioni climatiche di estremo freddo il liquido della batteria potrebbe congelare e danneggiare quest'ultima. Verificate la batteria a intervalli regolari per assicurarne la massima efficienza.
- Raccomandiamo di tenere sempre a bordo vettura gli oggetti elencati durante la stagione invernale.
 - Una pala, per liberare la vettura dalla neve in caso di forti nevicate.
 - Una tavola piana e robusta, da posizionare sotto il sollevatore idraulico ed avere così un supporto adeguato.
 - Un raschiavetro ed una spazzola dura per rimuovere il ghiaccio e la neve dai vetri.

Consultate la sezione inerente lo schema di lubrificazione per l'utilizzo di adeguati lubrificanti, liquido di raffreddamento motore, liquido lavacrystallo e liquidi per i freni e la frizione, da utilizzarsi nelle stagioni invernali fredde o in condizioni atmosferiche di estremo freddo.

Per evitare che le serrature delle porte congelino, iniettate un prodotto decongelante o della glicerina all'interno delle serrature.

In caso di scarsa visibilità

La possibilità di vedere chiaramente in tutte le direzioni ed essere visibile agli altri conducenti è essenziale in tutte le condizioni climatiche. Ciò è più difficile in caso di maltempo. Per poter essere più visibile agli altri conducenti nelle ore diurne, accendete i fari. Controllate visivamente i tergi e lavacrystallo ad intervalli regolari. Manteneate il serbatoio del liquido lavacrystallo sempre pieno. Se le spazzole del tergicristallo iniziano a lasciare dei segni sul parabrezza o lasciano delle zone scoperte durante la tergitura, è necessario sostituirle. Utilizzate lo sbrinatori per evitare che l'interno del parabrezza si appanni.



Consigli per una guida sicura

- Riducete sempre la velocità in caso di raffiche di vento. Avrete un migliore controllo della vettura.
- Rallentate quando passate su sistemi o sporgenze antivelocità o quando vi trovate su strade dissestate. Non ridurre la velocità può causare gravi danni ai pneumatici, alle ruote e alle sospensioni, e può altresì causare lesioni personali.
- Se parcheggiate su di una strada in pendenza, azionate il freno di stazionamento ed inserite la prima o la retromarcia. Se possibile, bloccate le ruote.
- Non attraversate forti pendii in senso orizzontale. I pendii devono essere attraversati dall'alto verso il basso o viceversa.

- Guidare attraverso acque profonde o semplicemente lavare la vettura può bagnare i freni. Se i freni sono bagnati le distanze di arresto si allungano e l'efficienza dei freni può risultare gravemente compromessa o addirittura annullata. Per asciugare i freni, guidate la vettura con prudenza quando non c'è traffico, ed esercitate una leggera pressione sul pedale del freno mantenendo inserito il freno di stazionamento. Se i freni continuano a non funzionare correttamente, parcheggiate la vettura a lato strada e contattate il più vicino Concessionario Autorizzato Mahindra.



AVVERTENZA

Se percorrete una strada in discesa, lunga o con forte pendenza, riducete la velocità e scalate le marce. Un uso eccessivo dei freni può causarne il surriscaldamento e ridurre l'efficacia o addirittura impedirne il funzionamento.



ATTENZIONE

Precauzioni in caso di guida fuori strada.

Questa vettura non è stata progettata per affrontare le curve alla stessa velocità delle auto standard per il trasporto di passeggeri, che devono comportarsi in maniera soddisfacente in tutte le condizioni di fuori strada. Pertanto, evitate di affrontare le curve troppo bruscamente o di fare manovre a velocità eccessive, in quanto la vettura potrebbe capovolgersi o potreste semplicemente perderne il controllo, con conseguenti lesioni, addirittura letali. Durante la guida fuori strada o su strade dissestate, non procedete ad alta velocità. Come per altre vetture di questo tipo, manovre errate o una guida impropria possono causare la perdita di controllo della vettura o il suo capovolgimento.



AVVERTENZA

- Evitate di caricare cose o oggetti sul tetto vettura, dal momento che l'altezza della vettura e conseguentemente il centro di gravità della stessa risultano aumentati.
- Guidate con prudenza se siete su percorsi fuori strada.
- Non tenete il volante afferrandolo dalle razze nel caso in cui vi troviate su percorsi fuori strada. Un eventuale urto dovuto ad una buca potrebbe 'strappare' il volante e causare ferite alle mani. Tenete entrambe le mani, soprattutto i pollici, sulla parte esterna della corona del volante.



NOTA

L'utilizzo dell'avvisatore acustico è regolato dalle leggi e normative a livello locale. Si raccomanda a tutti i proprietari di una vettura Mahindra di rispettare le normative vigenti a livello locale, contribuendo alla riduzione dell'inquinamento acustico.



AVVERTENZA

Dopo aver attraversato campi con erba alta, fango, terreni rocciosi, fiumi ecc., verificate che il sottopiano sia libero da residui di erba, sterpi, carta, sassi, sabbia ecc. che possono essersi incastrati o attaccati al di sotto dell'auto. Pulite il sottopiano da ogni eventuale corpo estraneo. Questi residui potrebbero essere causa di rotture o addirittura di incendio.

- Se attraversate corsi d'acqua poco profondi, verificate innanzitutto il livello dell'acqua e il fondo del fiume per avere una maggiore aderenza.
- Prendete tutte le precauzioni di sicurezza necessarie per assicurare che il motore o altri componenti non vengano danneggiati da infiltrazioni di acqua. Le infiltrazioni di acqua possono causare l'avaria del sistema di aspirazione con conseguente grippaggio del motore, l'eliminazione del grasso lubrificante dai cuscinetti con conseguente ossidazione e rapido invecchiamento. Inoltre la trasmissione, il riduttore e il differenziale possono essere danneggiati in caso di infiltrazioni di acqua.

- L'accumulo di sabbia/fango nei freni a disco o a tamburo può compromettere gravemente l'efficienza dei freni e può altresì danneggiare i componenti del sistema frenante.
- Quotidianamente, in seguito a guida su percorsi fuori strada su terreni ruvidi, acqua, sabbia e/o fango, è necessario effettuare le opportune verifiche di controllo a titolo di manutenzione.

Cambio marce

- La vettura è dotata di un cambio sincronizzato a 5 marce e di un riduttore standard (per i modelli a 4 ruote motrici).
- Su queste vetture le posizioni delle marce sono riportate sul pomello della leva del cambio.

Trasmissione a 5 marce con riduttore

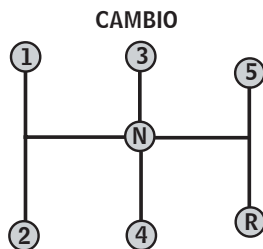
Questo tipo di trasmissione permette 15 combinazioni di marcia avanti e 3 in retromarcia, oltre al riduttore di serie.



NOTA

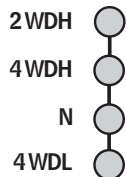
La trasmissione a 5 marce e il riduttore necessitano di una lubrificazione separata per ciascuno dei due gruppi, poiché non vi è scambio di olio tra essi. Ogni volta che la trasmissione viene sottoposta a un controllo di manutenzione, è necessario togliere i tappi di riempimento della trasmissione e del riduttore e, se necessario, ristabilire il livello corretto del lubrificante.

SCHEMA CAMBIO



SCATOLA DI RINVIO

(Leva singola)
(Manuale)





Cambio marce - 4WD - 4 ruote motrici

Fango, neve e sabbia

In caso di guida in queste condizioni, con la vettura priva di carico, passate alla prima marcia modalità 4WDH. Non scalate a una marcia inferiore rispetto a quella necessaria per mantenere la dovuta distanza dal veicolo che vi precede. In caso sia richiesta una maggiore aderenza al fondo stradale, diminuite la pressione dei pneumatici di circa 0,7 Kg/cm² (10 psi).

Salita

Passate alla modalità 4WDL, seconda marcia. Scalate alla prima marcia solo quando la ripidità della salita è tale da richiedere l'uso di una marcia inferiore per mantenere il controllo della vettura e poter proseguire.



NOTA

Far girare il motore in fuori giri provoca lo slittamento delle ruote e quindi perdita di trazione.

Percorsi in salita

Se i pneumatici iniziano a slittare quando rimangono da percorrere solo pochi metri per superare una salita, è possibile mantenere il controllo della vettura e proseguire sterzando bruscamente le ruote anteriori verso sinistra

e verso destra. Questa operazione consentirà di creare una nuova aderenza superficiale, sufficiente a fornire la trazione necessaria per completare la salita.

Stallo

Nel caso in cui, su percorsi ripidi in salita, la vettura vada in stallo oppure non riesca a procedere oltre, innestare rapidamente la retromarcia o la prima. Non premete il pedale della frizione; la compressione del motore manterrà la vettura ferma in salita. Non cercate di far retrocedere la vettura in discesa tenendo sollevato il pedale della frizione e utilizzando soltanto i freni. Con la retromarcia innestata è possibile avviare il motore senza premere il pedale della frizione. Lasciate che la vettura retroceda durante l'avviamento. Quando il motore si sarà avviato, utilizzate l'acceleratore per controllare la velocità di discesa.

Discesa

Passate alla modalità 4WD, prima marcia. Non azionate né la frizione né i freni. La vettura può ora scendere in modo sicuro lungo il percorso in discesa a velocità ridotta, con tutte e quattro le ruote che contrastano la compressione del motore.



AVVERTENZA

- Una volta completati eventuali percorsi su superfici sabbiose, ricoperte di fango o acqua, è necessario pulire i tamburi dei freni rimuovendo tutti gli eventuali depositi di materiali estranei abrasivi, al fine di evitare un'eccessiva usura delle guarnizioni frenanti.
- In caso di guida su percorsi in salita e in discesa, affrontate le curve nella maniera più dolce possibile. Non affrontate percorsi in salita attraversandoli diagonalmente, a meno che questo tipo di guida non sia assolutamente necessario.
- La modalità 4 WD non deve essere utilizzata su fondi stradali estremamente rigidi e asciutti.
- Per ridurre le sollecitazioni di torsione createsi in caso di utilizzo protratto della modalità 4 WD su fondi stradali rigidi e asciutti, basta guidare la vettura in retromarcia per alcuni metri, oppure percorrere un breve tragitto su superfici meno dure lasciando slittare le ruote.

Cambio modalità di guida

Istruzioni per l'utilizzo del riduttore per i modelli 4WD

2H - (2WD), in questa modalità solo le ruote posteriori sono in trazione. La modalità deve essere utilizzata per la guida della vettura nelle stesse condizioni delle normali vetture a due ruote motrici.

4H - (4WD modalità High) Tutte le quattro ruote sono in trazione. Utilizzate questa modalità durante la guida su strade in cui risulta difficile utilizzare la modalità 2H (come ad es. in caso di guida a velocità normali su fondi stradali bagnati, innevati, coperti da ghiaccio o fango). Evitate velocità troppo elevate, in quanto riducono la

capacità di trazione.

4L - (4WD modalità Low) Tutte le quattro ruote sono in trazione. Utilizzate questa modalità durante la guida su strade in forte salita o discesa, o durante uso gravoso su sabbia, fango o neve alta. La modalità '4L' fornisce il massimo livello di trazione. Evitate velocità eccessive in modalità '4L'.

N - (solo per modelli con riduttore manuale). Nessuna delle ruote è in trazione. Fate in modo che la leva del riduttore non sia mai in posizione 'N'.



AVVERTENZA

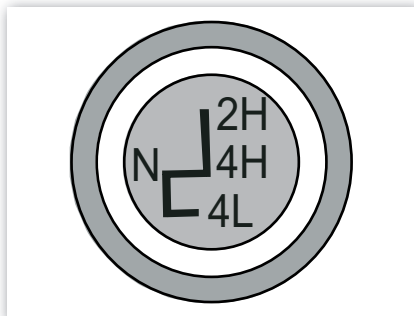
Spostate la leva velocemente e senza bruschi movimenti quando passate sulla posizione 'N', a vettura ferma.

Non è necessario arrestare la vettura o premere il pedale frizione per passare dalla modalità 2H a 4H e da 4H a 2H.



AVVERTENZA

- La guida della vettura in modalità 4WD Low / High su fondi stradali asciutti e duri può danneggiare l'assale e provocare usura dei pneumatici, aumentare i consumi di carburante e risultare rumorosa. E' pertanto sconsigliata.
- Non selezionate mai la modalità 4WD se le ruote slittano. Ripristinate la corretta condizione delle ruote prima di selezionare le modalità 4WD.





Cambio modalità di guida manuale (Per vetture equipaggiate con leva cambio 4WD manuale)

CAMBIO MODALITÀ' CON RIDUTTORE	PROCEDURA DI CAMBIO MODALITÀ PER RIDUTTORE A COMANDO ELETTRICO CON MOZZI AUTOBLOCCANTI
Da 2H a 4H o Da 4H a 2H	• Percorrete un rettilineo raggiungendo una velocità massima di 30 km/h • Non premete il pedale frizione • Spostate la leva velocemente e senza movimenti bruschi in posizione 4H o 2H
Da 4H a 4L o Da 4L a 4H o Da 2H a 4L o Da 4L a 4H	• Arrestate la vettura • Premete il pedale frizione e spostate la leva sulla modalità desiderata



NOTA

Per sbloccare i mozzi bloccanti delle ruote anteriori, consultate la procedura alla sezione 'Come sbloccare i mozzi autobloccanti' alle pagine successive.



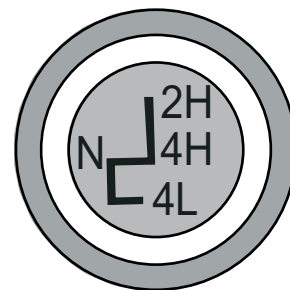
AVVERTENZA

Non spostare mai la leva sulla posizione 4WD - 4 ruote motrici se le ruote slittano. Ripristinate la corretta posizione delle ruote, arrestando eventuali slittamenti, prima di selezionare le modalità 2WD - 2 ruote motrici.



NOTA

La guida della vettura in modalità 4WD Low / High su fondi stradali asciutti e duri può danneggiare l'asfalto e provocare un'usura eccessiva dei pneumatici, aumentare i consumi di carburante e risultare rumorosa. E' pertanto sconsigliata.



Ruota con mozzi autobloccanti (Solo per vetture a 4 WD)

Mozzi autobloccanti



NOTA

Quando passate alla modalità 4WD, sentirete uno scatto che indica che i mozzi autobloccanti sono inseriti e pertanto le ruote anteriori sono azionate. Ritornando alla modalità 2WD, è necessario sbloccare i mozzi

Come sbloccare i mozzi autobloccanti

- Passare da 4WD a 2WD:
- Inserire la retromarcia e percorrere circa un metro in rettilineo.
- Sentirete uno scatto che indica che i mozzi sono stati sbloccati.
- La procedura di sblocco dei mozzi è assolutamente necessaria al fine di isolare l'assale anteriore e il riduttore dalla trasmissione e dalle ruote anteriori.



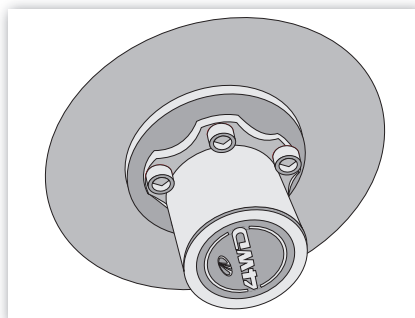
AVVERTENZA

Se i mozzi autobloccanti sono rumorosi (un suono tipo parti in ferro sbattute) durante la guida in modalità 2H, arrestate la vettura e percorrete circa 2 o 3 metri in retromarcia.



NOTA

L'inserimento e lo sblocco dei mozzi autobloccanti provoca un rumore tipo scatto di blocco. Questo rumore è del tutto normale.





Istruzioni relative alla guida della vettura

Istruzioni per la guida durante il rodaggio

L'affidabilità e le prestazioni della vettura possono essere garantite soltanto prestando la massima attenzione alla tipologia di guida durante i primi 1000 km.

Seguite le raccomandazioni di seguito elencate durante il periodo di rodaggio:

- Dopo aver avviato il motore, non portatelo a regimi troppo elevati; riscaldatelo gradualmente al regime di minimo.
- Non superate i 60 chilometri orari.

- Evitate brusche accelerazioni schiacciando completamente il pedale dell'acceleratore.
- Non viaggiate mantenendo inserita troppo a lungo un'unica marcia; aumentate o diminuite la velocità a intervalli regolari.
- Non tenete una velocità ridotta se il cambio ha inserita una marcia alta.
- Evitate forti frenate; i freni nuovi devono essere rodati e sottoposti ad uso moderato per i primi 300 km.

Queste raccomandazioni dovrebbero essere rispettate anche quando il motore viene revisionato o quando vengono sostituite le pastiglie freni o le guarnizioni frenanti.



Carburante

Carburante raccomandato

Diesel:

Euro IV diesel o superiore per motori diesel Euro IV.



AVVERTENZA

La garanzia Mahindra non copre i danni causati dall'utilizzo di carburanti al di sotto degli standard previsti o diversi da quelli specificati. Il funzionamento, la resa e la durata del motore dipendono in larga misura dalla qualità del carburante utilizzato.



AVVERTENZA

- Non utilizzare mai additivi o sostanze pulenti nel sistema di alimentazione. Possono danneggiare il sistema stesso. Possono danneggiare il sistema stesso. L'uso di benzina o cherosene sui motori diesel danneggia il motore e compromette le emissioni.



NOTA

Svitare il tappo interno ed effettuare il rifornimento con il carburante specificato. Serrare il tappo interno.



AVVERTENZA

Assicuratevi che il tappo sia opportunamente chiuso per evitare fuoriuscite di carburante in caso di incidente.



ATTENZIONE

Eventuali spruzzi di carburante sono pericolosi. Il carburante può bruciare la pelle e gli occhi, ed è pericoloso per la salute se ingerito. Spruzzi di carburante possono verificarsi in caso di pressione all'interno del serbatoio, se il tappo di carico viene rimosso troppo velocemente. Per rimuovere il tappo di carico, allentatelo leggermente ed attendete fino a quando non sentirete più il soffio dei gas di sfogo prima di toglierlo completamente.



ATTENZIONE

Arrestate il motore prima di fare rifornimento. Non avvicinatevi al tappo di carico con scintille o fiamme libere. Non fumate durante il rifornimento.



AVVERTENZA

Utilizzate esclusivamente il tappo carburante specifico Mahindra. L'utilizzo di un tappo non adeguato può provocare gravi malfunzionamenti del sistema di alimentazione vettura e/o del sistema controllo emissioni.



NOTA

In caso di fuoriuscite di carburante, eliminate le tracce di carburante dalla scocca con acqua, per evitare di danneggiare la vernice.



NOTA

Per la vostra incolumità, non usate telefoni cellulari durante le operazioni di rifornimento.



Consumi e consigli per risparmiare

I consigli di seguito elencati possono essere utili per risparmiare sui consumi di carburante e le riparazioni.

- Mantenete sempre la corretta pressione dei pneumatici. Se i pneumatici non sono gonfiati a sufficienza si genera una maggiore resistenza e conseguentemente un maggior consumo di carburante.
- Mantenete sempre un assetto ruote corretto. Se l'assetto delle ruote anteriori non è corretto, i pneumatici si usurano più rapidamente e il carico sul motore è maggiore, con conseguente aumento del consumo di carburante.
- Evitate di trasportare carichi eccessivi. Un peso eccessivo aumenta il carico sul motore, con conseguente aumento del consumo di carburante.
- Non lasciare funzionare il motore al minimo troppo a lungo. E' consigliabile spegnere il motore in caso di soste prolungate ai semafori, in caso di attraversamento di binari ecc.
- Evitate partenze affrettate e soste non necessarie. Evitate accelerazioni o decelerazioni improvvise.
- Non cercate di mantenere la stessa velocità in salita; non accelerate più di quando non fareste in piano. Mantene- te il piede sull'acceleratore nella stessa posizione.
- Viaggiare ad alta velocità con i finestrini aperti aumenta i consumi di carburante.
- Evitate di prolungare eccessivamente la fase di riscaldamento. Partite non appena il motore è a regime.
- Tenete a punto il motore. Sottoponete la vostra Mahindra alle necessarie manutenzioni a intervalli regolari presso i centri Autorizzati Mahindra.
- Procedete a basse velocità su strade dissestate, in caso di raffiche di vento o venti contrari.
- Guidate la vettura mantenendo i regimi motore ottimali.
- Mantenete pulito il filtro aria. Se il filtro dell'aria è intasato, il quantitativo di

aria apportata al motore si riduce, conseguentemente la fase di combustione resta incompleta e si ha una dispersione di carburante.

- Cercate di prevedere le condizioni del traffico. Evitate le aree in cui il traffico è congestionato, come e quando possibile. Ciò permette di ridurre notevolmente i consumi di carburante.



NOTA

Non viaggiate con il filtro aria rimosso. L'assenza del filtro provoca un'usura eccessiva del motore.

- Seguite le regole basilari per una guida corretta. Non lasciate il piede appoggiato sui pedali della frizione e dell'acceleratore se non è necessario. Questo comportamento non permette di trasmettere correttamente la piena potenza del motore alle ruote e può causare un'invecchiamento prematuro dei componenti, oltre ad aumentare i consumi di carburante.



- Seguite il piano di manutenzione prescritto. Portate la vettura presso un Concessionario Autorizzato Mahindra ad intervalli regolari, per le necessarie manutenzioni.
- Utilizzate soltanto carburante della categoria e gradi prescritti.
- Utilizzate soltanto olio della categoria e gradi prescritti.
- Utilizzate soltanto il liquido di raffreddamento prescritto.

**AVVERTENZA**

Non spegnere mai il motore su strade in discesa. Il sistema idroguida e il servosterzo non funzionano correttamente a motore spento.





Indice

Scheda piano di manutenzione _____	42
Scheda lubrificanti consigliati _____	49
Cosa fare e non fare _____	51
Manutenzione _____	52
Controllo olio motore _____	54
Catalizzatore _____	55
Manutenzione del motore _____	56
Controllo filtro aria _____	57
Controllo stato batteria _____	58
Manutenzione della batteria _____	58
Manutenzione della vettura in caso di lunghi periodi di non utilizzo _____	59
Controllo e rotazione dei pneumatici _____	60
Fissaggio ruota di scorta _____	63
Tergicristalli _____	64
Cura degli esterni _____	65
Eliminazione dei problemi _____	69
Traino _____	75
Per la sicurezza della vostra vettura _____	77

Scheda piano di manutenzione



ATTENZIONE

L'impiego di parti di ricambio o accessori non originali potrebbe essere pericoloso. Parti di ricambio e accessori non originali e non approvati possono comunque essere installati sulla vettura, ma le prestazioni e la sicurezza della stessa potrebbero essere seriamente compromesse e comportare il rischio di pericolosi incidenti.

Piano di manutenzione

Per garantire che le condizioni di funzionamento della vettura siano sempre ottimali, attenersi alle indicazioni fornite nel piano di manutenzione. Gli intervalli di manutenzione sono determinati in base al chilometraggio indicato dall'odometro o a precise scadenze temporali, a seconda della scadenza che si verifica prima. La manutenzione deve essere eseguita soltanto presso i Centri Assistenza Autorizzati Mahindra.



AVVERTENZA

Ricordate inoltre che la scrupolosa osservanza delle norme di manutenzione costituisce la condizione necessaria per la conservazione della garanzia.

Presso i Centri di Servizio Autorizzati Mahindra, la sua vettura verrà sottoposta alle necessarie operazioni di manutenzione da tecnici specializzati che utilizzeranno parti di ricambio originali, e la manutenzione verrà eseguita in maniera affidabile ed a costi contenuti. Manutenzioni inadeguate, incomplete o insufficienti possono causare problemi. Possono inoltre essere causa di incidenti.

Il proprietario è tenuto a conservare i documenti comprovanti che le necessarie operazioni di manutenzione sono state correttamente eseguite.

Il vostro aiuto è fondamentale per consentire al personale tecnico di identificare rapidamente eventuali problemi.

La maggior parte del tempo necessario in fase di assistenza viene infatti dedicata all'identificazione dei problemi. Potrete aiutare il personale tecnico a ridurre questi tempi, riportando i problemi che riscontrati sulla vettura.

- In caso di problemi, prestate attenzione ad eventuali rumori insoliti prodotti dalla vettura.
- La temperatura del liquido di raffreddamento del motore è costantemente superiore al normale.
- Controllate se la vettura risponde con minore prontezza o se il comportamento è diverso dal solito.
- Riferite al personale tecnico le circostanze precedenti il momento in cui si è verificato il problema.

Il piano di manutenzione consigliato è indicato nelle schede seguenti.



Tipo di intervento	Distanza percorsa (in km) / Mesi di impiego (m), a seconda della scadenza che si verifica prima										
	PDI 2500/3m	10000/9m	20000/15m	30000/21m	40000/27m	50000/33m	60000/39m	70000/45m	80000/51m	90000/57m	100000/63m
Motore e sistema di raffreddamento											
Controllare il livello del liquido di raffreddamento del radiatore e le tubazioni del liquido di raffreddamento. Verificare che non vi siano perdite dai raccordi delle tubazioni del liquido di raffreddamento.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Controllare il tensionamento della cinghia servizi e procedere alla sostituzione	✓	✓	✓	✓	R	✓	✓	✓	R	✓	✓
Controllare e sostituire l'ingranaggio intermedio, la puleggia tendicinghia e il cuscinetto dell'ingranaggio	✓	✓	✓	✓	R	✓	✓	✓	R	✓	✓
Sostituire il liquido di raffreddamento motore					R				R		
Controllare il livello dei liquidi nei serbatoi	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Controllare il livello dell'olio motore e individuare le eventuali perdite	✓										
Regolare il gioco delle valvole di aspirazione e di scarico			✓		✓		✓		✓		✓
Controllare il tensionamento delle cinghie di distribuzione e verificare che non vi siano strappi, tracce di sfrangiature e usura	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Sostituire l'olio motore e il filtro olio	✓	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Controllare i raccordi delle tubazioni di depressione olio	✓		✓		✓		✓		✓		✓
Controllare le emissioni del motore diesel e che rientrino nei limiti di legge stabiliti					✓				✓		
Controllare la pressione di apertura degli iniettori e le caratteristiche del getto					✓				✓		
Aria, Carburante e Impianto di scarico											
Sostituire l'elemento in materiale espanso del filtro aria (o quando l'indicatore visualizza una linea rossa, a seconda della scadenza che si verifica prima)	✓	✓	✓	✓	R	✓	✓	✓	R	✓	✓

@@ - A ogni anno, a seconda della scadenza che si verifica prima

✓ - Controllare i seguenti elementi e quelli ad essi collegati. Se necessario, correggere, pulire, rabboccare, regolare o sostituire

R - Indica Sostituzione o Cambio



Tipo di intervento	Distanza percorsa (in km) / Mesi di impiego (m), a seconda della scadenza che si verifica prima										
	PDI 2500/3m	10000/9m	20000/15m	30000/21m	40000/27m	50000/33m	60000/39m	70000/45m	80000/51m	90000/57m	100000/63m
Eliminare le eventuali perdite di carburante / Controllare le tubazioni carburante (Ogni 20.000 km fino a 80.000 km e in seguito ogni 10.000 km)	✓		✓		✓		✓		✓		✓
Pulire il filtro carburante diesel (all'interno del serbatoio)			✓		✓		✓		✓		✓
Rimuovere il tappo di scarico del serbatoio carburante ed eliminare gli eventuali sedimenti									✓		
Controllare e scaricare l'acqua eventualmente presente nel filtro carburante (o quando l'indicatore sul quadro strumenti si accende)		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Sostituire il filtro carburante. Filtro principale (ogni 10.000 km / 6 mesi) e filtro secondario (ogni 20.000 km / 12 mesi)		R	✓	R	✓	R	✓	R	✓	R	✓
Tubazioni di scarico e relativi fissaggi. Controllare e sostituire se necessario	✓		✓		✓		✓		✓		✓
Frizione e trasmissione											
Liquido frizione. Controllare e rabboccare	✓	✓	✓	✓	R	✓	✓	✓	R	✓	✓
Sostituire l'olio trasmissione	R	✓	✓	✓	R	✓	✓	✓	R	✓	✓
Sostituire l'olio riduttore	✓	✓	✓	✓	R	✓	✓	✓	R	✓	✓
Pulire e rimontare il tubo di sfiato					✓				✓		
Sterzo											
Controllare tutte le barre longitudinali e i braccetti di comando sterzo (allentamento, danni, usura) + serrare i bulloni dell'albero di rinvio	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Controllare lo snodo sferico e i parapolvere	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Controllare la tiranteria dello sterzo e l'olio cambio	✓		✓		✓		✓		✓		✓

@@ - A ogni anno, a seconda della scadenza che si verifica prima

✓ - Controllare i seguenti elementi e quelli ad essi collegati. Se necessario, correggere, pulire, rabboccare, regolare o sostituire

R - Indica Sostituzione o Cambio



Tipo di intervento	Distanza percorsa (in km) / Mesi di impiego (m), a seconda della scadenza che si verifica prima										
	PDI 2500/3m	10000/9m	20000/15m	30000/21m	40000/27m	50000/33m	60000/39m	70000/45m	80000/51m	90000/57m	100000/63m
Controllare il livello del liquido del serbatoio idroguida e i raccordi delle tubazioni per individuare eventuali perdite	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Assale anteriore											
Controllare o sostituire il grasso del mozzo anteriore		✓		✓		R			✓		R
Regolare il gioco del cuscinetto (0,0254 mm - 0,1016 mm)				✓		✓			✓		✓
Controllare i semiassi dell'assale anteriore (curvature o danni della cuffia)			✓		✓		✓		✓		✓
Verificare e rabboccare. Sostituire l'olio differenziale assale anteriore	✓	✓	✓	✓	R	✓	✓	✓	R	✓	✓
Assale posteriore											
Controllare e sostituire il grasso del cuscinetto ruota e che la rotazione sia libera		✓		✓		R			✓		R
Verificare e rabboccare. Sostituire l'olio differenziale assale posteriore	R	✓	✓	✓	R	✓	✓	✓	R	✓	✓
Freni											
Controllare le pastiglie, il disco e gli altri componenti del freno anteriore per individuare eventuali tracce di usura, deterioramento e perdite		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Controllare la guarnizione, i tamburi e gli altri componenti del freno posteriore per individuare eventuali tracce di usura, deterioramento e perdite		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Controllare il funzionamento del pedale freno	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Controllare e regolare il freno di stazionamento	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Controllare o sostituire il liquido freni @@	✓	✓	✓	✓	R	✓	✓	✓	R	✓	✓

@@ - A ogni anno, a seconda della scadenza che si verifica prima

✓ - Controllare i seguenti elementi e quelli ad essi collegati. Se necessario, correggere, pulire, rabboccare, regolare o sostituire

R - Indica Sostituzione o Cambio



Tipo di intervento	Distanza percorsa (in km) / Mesi di impiego (m), a seconda della scadenza che si verifica prima										
	PDI 2500/3m	10000/9m	20000/15m	30000/21m	40000/27m	50000/33m	60000/39m	70000/45m	80000/51m	90000/57m	100000/63m
Pedali e comandi											
Controllare che la corsa e il funzionamento del pedale freno, freno di stazionamento e frizione siano corretti	✓		✓		✓		✓		✓		✓
Sospensioni											
Controllare l'assetto delle ruote e far ruotare le ruote come descritto nel manuale		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Controllare gli ammortizzatori e le relative boccole (perdite di liquido, danni). Sostituire se necessario			✓		✓		✓		✓		✓
Controllare le condizioni delle boccole, le articolazioni in gomma della barra antirollio. Sostituire se necessario @@				✓			✓			✓	
Controllare lo stato delle boccole in gomma del braccio superiore e inferiore delle sospensioni anteriori. Sostituire se necessario @@				✓			✓			✓	
Controllare lo stato delle boccole delle articolazioni delle sospensioni posteriori. Sostituire se necessario @@				✓			✓			✓	
Controllare e serrare i bulloni di fissaggio dei bracci delle sospensioni e dello snodo sferico alla coppia prescritta		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Impianto elettrico											
Controllare il funzionamento degli strumenti, indicatori, luci e accessori	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Controllare lo stato della batteria e dei terminali (o ogni sei mesi)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Controllare il funzionamento dell'avvisatore/i acustico/i e del lava/tergicristallo	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

@@ - A ogni anno, a seconda della scadenza che si verifica prima

✓ - Controllare i seguenti elementi e quelli ad essi collegati. Se necessario, correggere, pulire, rabboccare, regolare o sostituire

R - Indica Sostituzione o Cambio



Tipo di intervento	Distanza percorsa (in km) / Mesi di impiego (m), a seconda della scadenza che si verifica prima										
	PDI 2500/3m	10000/9m	20000/15m	30000/21m	40000/27m	50000/33m	60000/39m	70000/45m	80000/51m	90000/57m	100000/63m
Controllare il funzionamento dei fari (luci abbaglianti e anabbaglianti) e il meccanismo di regolazione	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Controllare il funzionamento delle spie	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Controllare e lubrificare le articolazioni del motorino del tergicristallo					✓				✓		
Interni e Meccanismi											
Controllare i sedili anteriori e posteriori e il funzionamento delle cinture di sicurezza	✓										
Controllare che tutte le modanature, le finiture e gli accessori siano correttamente installati e allineati	✓										
Controllare le cinture di sicurezza, le fibbie, gli avvolgitori e i dispositivi di regolazione	✓		✓		✓		✓		✓		✓
Controllare il funzionamento e l'allineamento di tutti i finestrini	✓										
Controllare che il cofano, le protezioni isolanti, i pannelli porta siano correttamente installati e allineati	✓										
Controllare e lubrificare i dispositivi di chiusura. Verificare il funzionamento di chiavi e serrature	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Controllare e lubrificare lo scontrino porta, il braccio di fermo, la leva di apertura e la serratura del cofano	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ruote e Pneumatici											
Rotazione pneumatici e pressione di gonfiaggio (compresa la ruota di scorta)		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Controllare e lubrificare l'albero di trasmissione e il gioco di scorrimento	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

@@ - A ogni anno, a seconda della scadenza che si verifica prima

✓ - Controllare i seguenti elementi e quelli ad essi collegati. Se necessario, correggere, pulire, rabboccare, regolare o sostituire

R - Indica Sostituzione o Cambio



Tipo di intervento	Distanza percorsa (in km) / Mesi di impiego (m), a seconda della scadenza che si verifica prima										
	PDI 2500/3m	10000/9m	20000/15m	30000/21m	40000/27m	50000/33m	60000/39m	70000/45m	80000/51m	90000/57m	100000/63m
Controllo sottoscocca											
Controllare il livello olio ed eventuale perdite della trasmissione, scatola di rinvio e differenziale. Controllare i bulloni di fissaggio degli alberi di trasmissione, dei semiassi, del motore e della carrozzeria	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Lubrificare le serrature e cerniere e i dispositivi di chiusura		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Serrare i bulloni e i dadi della tiranteria di sterzo, del cambio e delle sospensioni		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Prova su strada											
Controllare il funzionamento della frizione, del freno di stazionamento, la manovrabilità e il ritorno dello sterzo, le prestazioni del motore, gli eventuali battiti e scricchiolii, la rumorosità della carrozzeria e del telaio, il funzionamento dei freni di servizio e di stazionamento, il cambio marce, il quadro strumenti e il funzionamento dell'impianto di riscaldamento	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

@@ - A ogni anno, a seconda della scadenza che si verifica prima

✓ - Controllare i seguenti elementi e quelli ad essi collegati. Se necessario, correggere, pulire, rabboccare, regolare o sostituire

R - Indica Sostituzione o Cambio

Scheda lubrificanti consigliati

LUBRIFICANTI RACCOMANDATI PER UTILIZZO A BASSE TEMPERATURE						
	SPECIFICHE PRESTAZIONALI	CLASSE VISCOSITÀ SAE				QUANTITÀ
TIPO OLIO	Motori Diesel	da 50° a 0°C	da 0° a -10°C	da -10° a -20° C	da -20° a -25 °C	
OLIO MOTORE	API CH4, MB 228,3, VDS-2, DHD-1	15W-40	15W-40	5W-40	5W-40 / 0W-30	6 litri
OLIO CAMBIO	GL-4, GL-5	80W-90	75W-90/80	75W-90/80	75W-90 / 70W-90	1,9 litri
OLIO ASSALE	GL-5	75W-90	75W-90	75W-90	75W-90/ 70W-90	Assale posteriore 1,7 litri - Assale anteriore 1,1 litri
OLIO RIDUTTORE	ATF CONFORME ALLE SPECIFICHE DEXTRON II D e superiori					1,1 litri
OLIO SERVOSTERZO	CALTEX MAKE 'TEXAMATIC' 1888 AT Fluid					0,8 litri. (circa)
LIQUIDO FRIZIONE E FRENI	DOT 3 LIQUIDO FRENI CONFORME ALLE SPECIFICHE FMVSS N°116 / SAE J 1703 e superiori					Secondo necessità
LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO MOTORE	⁽¹⁾ BASF MAKE 'GLYSANTIN' 48-24 o 45-23 per veicoli Diesel					10 litri

(1) Miscelare a parte il liquido di raffreddamento con acqua pulita e riempire fino al livello max nelle seguenti proporzioni: 30% Liquido di raffreddamento + 70% Acqua pulita per temperature inferiori a -10 °C Al di sotto di - 10 °C usare 50% Liquido di raffreddamento + 50% Acqua pulita



NOTA

Tutte le specifiche rappresentano i requisiti minimi



LUBRIFICANTI RACCOMANDATI A BASSE TEMPERATURE						
MOZZO RUOTA E PUNTI DI LUBRIFICAZIONE TELAIO	SPECIFICHE PRESTAZIONALI	CLASSE VISCOSITÀ SAE				QUANTITÀ
	Specifica generale	Produttore	da 50° a 0°C	da +0° a -10°C	da -10° a -25°C	Secondo necessità
	Lithium Complex Grease conforme a NLGI2 grade	BalmerLawrie	Autoplex 2/3	Synthplex 3	Synthplex 3	
		Castrol	LCG2	LCG2	--	
		Exxon-Mobil	XHP 222	XHP 222	SHC 220	
		Shell	Retinax LX2	Retinax LX2	Retinax EP2	



NOTA

Tutte le specifiche rappresentano i requisiti minimi



Cosa fare e non fare

Cosa fare

1. Utilizzate solo i lubrificanti specificati. Sostituite l'olio nel motore, cambio, asse posteriore, scatola sterzo, pompa freni e il filtro aria del bagno olio periodicamente, come previsto dal piano di manutenzione.
2. Utilizzate solo filtri olio ed elementi filtro carburante originali.
3. Affinché il motore funzioni correttamente e abbia una lunga durata, pulite il filtro aria regolarmente. Sostituite l'elemento filtro quando la spia relativa al tagliando mostra una striscia rossa, anche dopo la pulizia del filtro.
4. Rispettate le scadenze delle manutenzioni periodiche previste dal piano manutenzione.
5. Utilizzate sempre parti di ricambio originali Mahindra in caso di sostituzione.
6. Lasciate che il pignone del motorino di avviamento si arresti prima di riprovare ad avviare il motore, per evitare che l'ingranaggio dentato del pignone e del volano si danneggino.
7. In caso di guasto sostituite il termostato e assicuratevi che il tappo del radia-

tore in pressione sia montato correttamente, per consentire una maggiore durata del motore.

8. Mantenete la corretta pressione dei pneumatici facendo riferimento alla relativa tabella. Prima di mettere la vettura in marcia, rilasciate il freno di stazionamento.
9. Tenete puliti i terminali della batteria e i collegamenti dei cavi ben fissati. Applicare vaselina sui terminali della batteria.
10. Scollegate i collegamenti elettrici dell'alternatore/batteria in caso di lavori di saldatura sulla vettura. Rispettate la corretta polarità nel collegamento dei terminali della batteria.

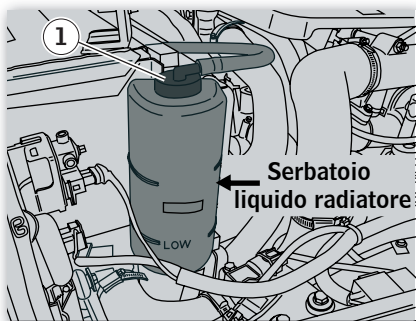
Cosa non fare

1. Non fate funzionare la vettura se vi sono perdite da tubi dell'aria, tubi del carburante e tubazioni dell'acqua.
2. Non fate funzionare la vettura se il circuito elettrico non è provvisto di batteria, poiché ciò ridurrebbe la durata dell'alternatore.

3. Non aprite il tappo di spurgo del serbatoio a motore caldo. Non aggiungete mai acqua fredda al motore quando è caldo per evitare rotture o crepe nella testa del motore o nel basamento.
4. Non mantenere il motore in funzione se la lancetta dell'indicatore temperatura si trova nella fascia di colore rosso.
5. Non usate il pedale della frizione come appoggio per il piede: questo causa un'usura prematura del disco frizione, del cuscinetto di disinnesto, del dito frizione e della frizione stessa, determinando maggiori consumi di carburante.
6. Non trasportate un numero di passeggeri superiore rispetto a quello omologato.
7. Non richiedete prestazioni eccessive del motore e non fatelo girare a vuoto, soprattutto in fase di avviamento. Così facendo il motore si danneggia e non si riscalda in tempi rapidi.

Manutenzione

I Centri di Servizio Autorizzati Mahindra sono in grado di assicurare la corretta manutenzione della vostra vettura. Tuttavia, al fine di garantire le migliori prestazioni della vettura, è necessario eseguire alcuni controlli diretti. Questa sezione fornisce alcune semplici istruzioni di manutenzione. Prestate la massima attenzione durante l'esecuzione di eventuali lavori sulla vettura, per evitare il rischio di ferite accidentali.



Controlli

Controllate quanto segue ad intervalli regolari.

- **Luci:** assicuratevi che i fari, le luci stop, le luci posteriori, gli indicatori di direzione e le altre luci funzionino correttamente. Controllate anche l'orientamento dei fari.
- **Livello liquido di raffreddamento motore:** controllare il serbatoio di riserva del radiatore ad ogni rifornimento di carburante.
- **Tergicristallo:** controllate lo stato del tergicristallo ogni mese; controllate che non vi siano tracce di usura, rottura o altri danni.

AVVERTENZA

Eseguire lavori in prossimità del motore quando è in funzionamento è pericoloso. Quando il motore è avviato, tenere le mani, i vestiti, collane, sciarpe e attrezzi lontano dal ventilatore in funzione e dalle cinghie del motore.

ATTENZIONE

Con motore caldo, agite con molta cautela all'interno del vano motore: pericolo d'ustioni. Ricordate che, a motore caldo, l'elettroventilatore può mettersi in movimento: pericolo di lesioni.

AVVERTENZA

Non togliere/allentare il tappo (1) del serbatoio di espansione del radiatore quando il motore è caldo, per evitare il rischio di scottature.

Freni: Controllate regolarmente il livello del liquido freni: se il livello è insufficiente, rabboccate fino al livello massimo. Il liquido deve essere mantenuto al livello massimo.

ATTENZIONE

Un livello insufficiente del liquido freni potrebbe essere pericoloso. Il livello insufficiente potrebbe essere indice di usura delle guarnizioni frenanti o una di perdita dell'impianto frenante, che potrebbero com-



promettere l'efficienza del sistema e provocare gravi incidenti. Se il livello del liquido è insufficiente, fare controllare l'impianto frenante presso un Concessionario Autorizzato Mahindra. Eventuali schizzi di liquido freni negli occhi, potrebbero provocare gravi lesioni. Nel caso in cui si verifichi una simile evenienza, lavare gli occhi con acqua e rivolgersi ad un medico.



AVVERTENZA

Il liquido freni potrebbe danneggiare la vernice e le finiture interne ed esterne. Qualora il liquido freni dovessero accidentalmente cadere su queste superfici, rimuoverlo immediatamente.

Servosterzo: controllate regolarmente il livello a motore spento. Se il livello è basso, aggiungere liquido del tipo indicato fino al livello massimo. Il livello deve essere posizionate tra le tacche Max e Min.

Pedale freno: controllate il corretto funzionamento del pedale freno.

Pedale frizione: controllare il corretto funzionamento del pedale frizione.

Freno di stazionamento: controllate il corretto funzionamento della leva del freno di stazionamento.

Pneumatici: controllate la pressione dei pneumatici; controllate il battistrada ogni mese per individuare eventuali tracce di usura e corpi estranei.

Batteria: controllate la batteria e i relativi terminali per individuare eventuali tracce di corrosione.



AVVERTENZA

Prestare la massima attenzione durante gli interventi sulla batteria. Contiene acido solforico corrosivo e velenoso.

Controllo olio motore

L'olio motore ha il compito di lubrificare e raffreddare l'interno del motore. Svolge un ruolo fondamentale nel mantenere la perfetta efficienza del motore. Per tale ragione, è importante controllare regolarmente l'olio del motore.

Consumo olio motore:

È normale che il motore consumi olio durante il funzionamento. Le cause del consumo d'olio da parte del motore sono le seguenti:

L'olio serve a lubrificare i pistoni, i segmenti dei pistoni e i cilindri. Il sottile strato di olio che rimane quando i pistoni si muovono all'interno dei cilindri viene aspirato nella camera di combustione a causa dell'elevata pressione negativa generata dalle decelerazioni della vettura. L'olio viene bruciato nella camera di combustione.

L'olio viene anche usato per lubrificare gli stelli delle valvole di aspirazione. Parte di questo olio viene aspirato nella camera di combustione insieme all'aria e viene quindi bruciato.

Il consumo d'olio del motore dipende dalla

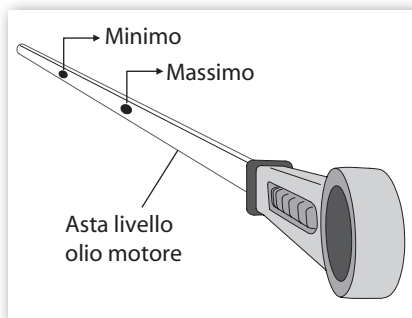
viscosità e dalla qualità dell'olio oltre che dalle condizioni di guida della vettura.

Il consumo d'olio sarà maggiore in caso di elevate velocità e frequenti accelerazioni e decelerazioni. I motori nuovi possono consumare una maggiore quantità d'olio poiché i pistoni, i segmenti dei pistoni e le pareti dei cilindri non sono condizionate.



ATTENZIONE

Se la spia di pressione olio si accende continuamente, controllare il livello dell'olio motore e, se necessario, aggiungere olio della qualità consigliata.



Verifica livello

- Assicuratevi che la vettura si trovi su una superficie piana.
- Portate il motore alla normale temperatura di funzionamento.
- Spegnetelo e attendere 10-15 minuti affinché l'olio rientri nella coppa. Estraiete l'asta di livello ed asciugatela con uno straccio pulito o carta.
- Inserite completamente l'asta nel relativo tubo.
- Estraiete nuovamente l'asta e controllate il livello. Il livello dovrebbe essere posizionato tra le tacche di massimo e minimo. Se il livello è vicino alla tacca di minimo, rabboccare.



AVVERTENZA

Il motore è pericoloso quando è caldo. Se il motore è stato in funzionamento, le parti del motore/il vano motore potrebbero raggiungere temperature molto elevate. Potreste bruciarvi o ferirvi. Non eseguire operazioni sul motore quando è caldo.

**ATTENZIONE**

Con motore caldo, agite con molta cautela all'interno del vano motore: pericolo d'ustioni. Ricordate che, a motore caldo, l'elettroventilatore può mettersi in movimento: pericolo di lesioni.

**AVVERTENZA**

- Non rabboccare oltre il livello massimo.
- L'olio usato contiene sostanze inquinanti nocive che potrebbe provocare patologie cutanee. Evitate il contatto prolungato o ripetuto con l'olio motore usato. Lavate la pelle accuratamente con sapone e acqua.
- Non lasciate l'olio usato alla portata dei bambini.
- Smaltite l'olio usato e il filtro in modo sicuro e conformemente alle disposizioni di legge vigenti. Non gettate l'olio usato nelle fognature o nei rifiuti domestici.

Catalizzatore

Il catalizzatore è un dispositivo di controllo delle emissioni installato nel sistema di scarico che riduce gli inquinanti trasformando le emissioni pericolose del motore in gas con un minore impatto ambientale. Il catalizzatore è in grado di trasformare gli idrocarburi incombusti nocivi, l'ossido di carbonio e gli ossidi di azoto in biossido di carbonio, vapore acqueo e azoto non dannosi.

Eseguite gli opportuni controlli e manutenzioni per ridurre la possibilità di danni al catalizzatore.

- Mantenete il motore nelle corrette condizioni di funzionamento.
- Rivolgetevi ad un Concessionario/Centro di Servizio Autorizzato Mahindra al più presto in caso di malfunzionamenti del motore conseguenti ad un avviamento a freddo, a mancate accensioni del motore, a considerevoli alterazioni della manovrabilità del veicolo o ad altri malfunzionamenti che potrebbero essere imputabili ad una anomalia del sistema di accensione.

**AVVERTENZA**

- Evitate avviamenti a spinta del motore, spingendo o rimorchiando la vettura o percorrendo una discesa.
- Usate carburante Euro IV diesel o superiore per motori diesel Euro IV.
- Evitate frequenti avviamenti a freddo.

**NOTA**

Anche se il sistema di controllo emissioni di scarico funziona correttamente, in certe condizioni di funzionamento del motore, dal veicolo potrebbe provenire un certo odore di gas di scarico.



ATTENZIONE

Le elevate temperature del catalizzatore (in condizioni particolarmente sfavorevoli) potrebbero dare origine a incendi a contatto con materiali infiammabili. Per tale ragione, la vettura deve essere parcheggiata in modo che il catalizzatore non entri in contatto con materiali infiammabili quali erba, foglie, carta o stracci.



AVVERTENZA

- Evitare di inalare i gas di scarico del motore.
- Non fare funzionare il motore in ambienti chiusi/garage tranne che per il tempo necessario per fare entrare e uscire la vettura. I gas di scarico riducono la percentuale di ossigeno nell'aria e possono causare perdite di conoscenza o addirittura essere letali.
- Se all'interno della vettura si avverte l'odore di gas di scarico o la presenza di fumi, guidare con i finestrini completamente aperti e eliminarne immediatamente la causa.

Drenaggio dell'acqua dal filtro carburante

L'accensione della spia del filtro carburante indica che è necessario rimuovere immediatamente l'acqua presente nel filtro carburante.

- Posizionate un piccolo contenitore aperto o una vaschetta al di sotto del sensore del tappo di scarico, per raccogliere l'acqua.
- Girate il sensore del tappo di scarico di circa 2 - 2,5 giri, in senso antiorario.
- Azionate la pompa di pescaggio fino a quando il carburante non inizia a scorrere senza alcuna impurità.
- Dopo lo svuotamento, serrate di nuovo manualmente il sensore del tappo di scarico. Utilizzate la pompa di pescaggio per verificare la presenza di eventuali perdite.

Manutenzione del motore



AVVERTENZA

Non utilizzate mai la vettura se il serbatoio è quasi vuoto (nel caso di vetture dotate di catalizzatore). Questo potrebbe comportare irregolarità nell'alimentazione di carburante e conseguentemente difficoltà di accensione del motore. In seguito ad una mancata accensione, il carburante incombusto viene aspirato dal sistema di scarico provocando surriscaldamenti e danni al catalizzatore.

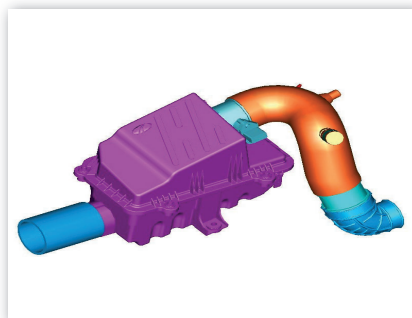
Le eventuali mancate accensioni possono provocare una perdita di potenza e un funzionamento irregolare del motore. Ciò potrebbe essere dovuto ad una anomalia del sistema di accensione. Ridurre immediatamente la velocità e fare eliminare l'inconveniente. I concessionari Mahindra conoscono perfettamente la vettura e il relativo sistema di controllo delle emissioni di scarico.

- Non spegnete il motore o interrompete l'accensione con la marcia innestata e la vettura in movimento.

- Non lasciate la vettura in folle per lunghi periodi se il regime di minimo sembra irregolare o indica altri malfunzionamenti.
- Non lasciate svuotare completamente il serbatoio carburante.
- Non spegnete la vettura su strade in discesa.
- Non parcheggiate o manovrate la vettura in prossimità di materiali combustibili quali erba secca e foglie per evitare il rischio di incendi.
- Evitate di guidare su strade invase dall'acqua.
- Non fate funzionare il motore in spazi chiusi come i garage.
- Controllate eventuali perdite o altri danni del sistema di scarico:
 - Ogni volta che la vettura viene sollevata per la sostituzione dell'olio.
 - Ogni qualvolta notiate cambiamenti della rumorosità del sistema di scarico.
 - Ogni qualvolta l'estremità del tubo del sistema di scarico presenti tracce di ruggine.

Controllo filtro aria

Il filtro aria è posizionato nella parte destra del vano motore. Il filtro aria impiegato è del tipo a secco. Un indicatore di manutenzione del filtro aria è installato sulla tubazione che collega il filtro aria al motore. È necessario controllare questo indicatore di manutenzione ogni 5000 km, per assicurarsi che non compaia una striscia rossa sull'indicatore stesso. Se compare la striscia rossa, il filtro aria è intasato e deve essere sottoposto a manutenzione. La condizione di filtro aria intasato determina una maggiore resistenza di aspirazione, riducendo la manovrabilità della vettura.



Istruzioni di manutenzione

- Si consiglia di far controllare il filtro aria presso un Concessionario o un Centro di Assistenza Autorizzato Mahindra.
- Verificare e sostituire l'elemento in materiale espanso del filtro aria agli intervalli riportati nel piano di manutenzione periodica.

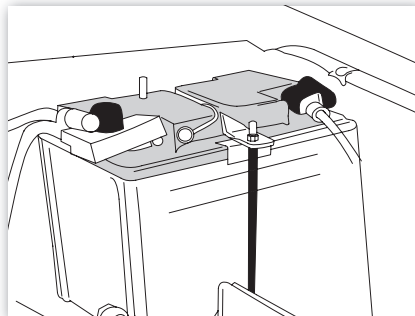


ATTENZIONE

Non fate funzionare la vettura se priva dell'elemento filtro aria.

Controllo stato batteria

Controllate l'involucro esterno della batteria per individuare eventuali tracce di corrosione o allentamento dei terminali, rotture o fascette allentate. Scollegate il cavo di terra dal terminale negativo ('-'). Dopo il controllo, il cavo del terminale negativo deve essere collegato per ultimo. Qualora il terminale fosse corrosivo, lavatelo con una soluzione di acqua tiepida e bicarbonato di sodio.



AVVERTENZA

La corrosione può essere prevenuta applicando della vasellina sulla parte esterna dei terminali. Se le connessioni dei terminali sono allentate, serrare, senza eccedere, i relativi dadi di fissaggio. Stringere la fascetta di fissaggio quanto basta per mantenere ben salda la batteria. Serrando eccessivamente, l'involucro della batteria potrebbe essere danneggiato.

- Assicuratevi che il motore e tutti gli accessori siano spenti prima di procedere alla manutenzione.
- Durante il lavaggio, assicuratevi che la soluzione detergente non penetri nella batteria.
- Non scollegate la batteria quando il motore è in funzione. La centralina dell'impianto di alimentazione e gli altri dispositivi elettronici potrebbero essere danneggiati.
- Scollegate sempre prima il terminale negativo dalla batteria. Al momento di ricollegare la batteria, collegate sempre prima il terminale positivo.

Manutenzione della batteria

La batteria è del tipo a energia sigillata e non necessita di alcun tipo di manutenzione, salvo la pulizia esterna e la verifica del fissaggio dei terminali dei cavi di collegamento.



Manutenzione della vettura in caso di lunghi periodi di non utilizzo

Motore - Almeno una volta alla settimana accendete il motore e fatelo girare per alcuni minuti. Una volta ogni due settimane guidate la vettura per un breve tratto, inserendo sia le marce avanti che la retromarcia.

Sistema di raffreddamento - Rabboccate con liquido refrigerante e acqua nelle proporzioni indicate nel capitolo "Manutenzione".

Impianto elettrico - Scollegate i terminali della batteria e riponeteli separatamente. Spalmate vaselina (petrolato) sui terminali e ricaricate la batteria una volta al mese.

Frizione - Premete a fondo il pedale della frizione.

Freni - Azionate il pedale freno alcune volte alla settimana. Controllate e rabboccate il liquido freni nella pompa freni una volta al mese.

Pneumatici - Mantenete la normale pressione dei pneumatici e verificatela una volta alla settimana. Supportate la vettura in modo tale che il carico non gravi sui pneumatici e regolate la pressione dei pneumatici prima di riportare il peso della vettura di nuovo sulle ruote.

Scocca - Trattamento antiruggine su tutte le parti in metallo nudo. Ricoprire con rivestimento adeguato.



Controllo e rotazione dei pneumatici

I valori di pressione consigliati per i pneumatici anteriori e posteriori (a pieno carico o a carico parziale), misurati a freddo, sono i seguenti:

	Pressione	Dimensione e tipo
PNEUMATICO ANTERIORE	2.4 kg/cm ²	P 235 70R 16 (Tubeless)
PNEUMATICO POSTERIORE	2.4 kg/cm ²	

Pressione pneumatici

Per assicurare le prestazioni, la sicurezza e un maggiore risparmio di carburante, mantenere sempre i pneumatici alla pressione consigliata, rispettare i limiti di carico raccomandati e una corretta distribuzione del peso.



AVVERTENZA

- Guidare con pneumatici di tipo diverso da quello prescritto è pericoloso. Ciò potrebbe comportare difficoltà di manovra della vettura e compromettere l'efficienza frenante, con conseguente perdita di controllo dello stesso.
- L'impiego di pneumatici di dimensioni diverse da quelle indicate è pericoloso. La guida, la manovrabilità, la distanza libera da terra, la luce dei pneumatici e la taratura del contachilometri potrebbero essere compromesse e provocare gravi incidenti. Utilizzate pertanto soltanto pneumatici delle dimensioni indicate per la vettura.



NOTA

A caldo, la pressione dei pneumatici è generalmente superiore ai valori raccomandati. Non scaricare aria dai pneumatici caldi per regolare la pressione.



ATTENZIONE

Guidare con pneumatici gonfiati in modo eccessivo o insufficiente è pericoloso. La manovrabilità della vettura potrebbe essere compromessa e potrebbe esservi il rischio di incidenti. Gonfiare sempre i pneumatici alla corretta pressione.



Controllo pneumatici

Ispezionare i pneumatici periodicamente eseguendo i seguenti controlli:

- Misurate la pressione mediante un manometro solo a pneumatici freddi. Se necessario, regolate la pressione.
- Controllate che non vi siano tracce di usura anomala, crepe e danni. In caso di usura anomala, fate controllare i pneumatici da un Concessionario Autorizzato Mahindra e, se necessario, procedete alla sostituzione.
- Controllate che non vi siano dadi allentati.
- Controllate che non vi siano sassi, chiodi o altri oggetti sul battistrada.

In caso di foratura dei pneumatici tubeless, il metodo riparazione mediante tappo (del tipo a fungo) è preferibile a quello mediante liquido riparagomme. Non utilizzate toppe per la riparazione dei pneumatici. Utilizzate l'attrezzatura specifica per il montaggio e lo smontaggio dei pneumatici tubeless dal cerchione della ruota, per evitare di danneggiare il tallone/il cerchione del pneumatico.



AVVERTENZA

- I valori di pressione devono essere controllati con i pneumatici freddi. In caso contrario, le misurazioni potrebbero rivelarsi errate. Non gonfiare mai i pneumatici in modo eccessivo o insufficiente. Un gonfiaggio insufficiente potrebbe provocare lo stallonamento del pneumatico e comportare il rischio di incidenti o danni al pneumatico o al cerchione. Un gonfiaggio eccessivo potrebbe provocare lo scoppio del pneumatico.
- Non usare mai pneumatici con numeri di tele e/o marche, sculture o battistrada diversi e di dimensioni diverse da quelle consigliate da Mahindra. Non usare mai ruote/cerchioni di leghe diverse da quelle consigliate. In caso contrario, il veicolo potrebbe essere difficile da guidare e portare alla perdita di controllo dello stesso.



ATTENZIONE

Guidare con pneumatici usurati è pericoloso.

Fare accertare da uno specialista l'idoneità all'impiego per i pneumatici invecchiati. Pneumatici che sono montati su di un veicolo da 4÷5 anni devono comunque essere controllati da uno specialista.

Non impiegare mai pneumatici usati di provenienza dubbia.

Guidare con cautela su strade bagnate diminuisce i rischi di 'aquaplaning'.

Rotazione pneumatici e allineamento ruote

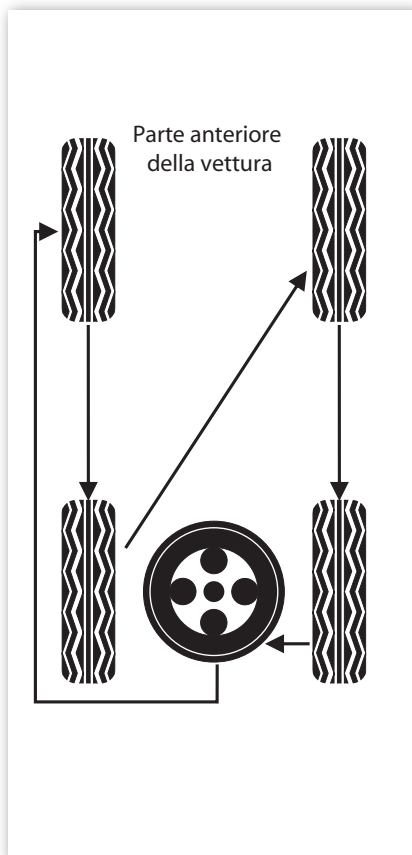
Per evitare che i pneumatici si usurino in modo non uniforme e prolungarne la durata, ruotare i pneumatici come illustrato accanto. I pneumatici dovrebbero essere ruotati ogni 10.000 km, come consigliato nel piano di manutenzione periodica. Dopo la rotazione, regolare la pressione dei pneumatici anteriori e posteriori ai valori consigliati.



NOTA

- Per ottenere migliori risultati, ruotare i pneumatici ogni 5.000 km.
- La procedura di bilanciamento ruote deve essere effettuata ogni 20.000 km o ogni qualvolta la vettura ha un pneumatico a terra.

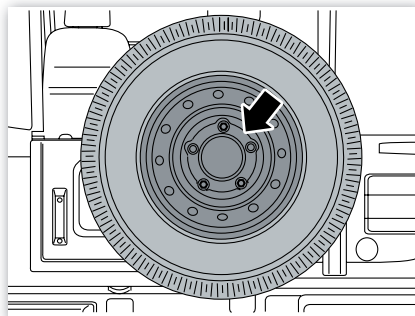
Tuttavia, la tempistica migliore per effettuare la procedura di rotazione può variare a seconda delle abitudini di guida e delle condizioni del fondo stradale.



Fissaggio ruota di scorta

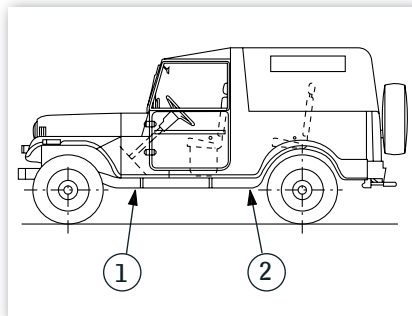
È fissata sulla sponda posteriore.

Serrare il supporto della ruota di scorta indicata in figura. Per allentare, ruotare in direzione opposta e rimuovere la ruota dalla staffa di supporto.



Posizione del sollevatore idraulico

- 1) Posizione di sollevamento per le ruote anteriori
 - 2) La posizione di sollevamento per le ruote posteriori si trova al di sotto dell'asse posteriore
- Il sollevatore idraulico si trova nella scatola degli attrezzi collocata sotto il sedile anteriore sinistro.



Tergicristalli



ATTENZIONE

Viaggiare con le spazzole del tergicristallo consumate rappresenta un grave rischio, perché riduce la visibilità in caso di cattive condizioni atmosferiche.

- Non azionare il tergicristallo su una superficie asciutta.
- In caso di freddo o caldo intenso assicurarsi che le spazzole non abbiano aderito al vetro.

- In inverno, togliere la neve o il ghiaccio sui bracci e le spazzole e dalla zona coperta dal tergicristallo.

Lavaggio del vano motore

Spegnete la vettura prima di iniziare il lavaggio. Raccomandiamo di coprire tutte le parti elettriche / elettroniche (come le centraline, l'alternatore, i fusibili, la bobina di avviamento, i connettori dei cablaggi ecc.) prima di lavare il vano motore.

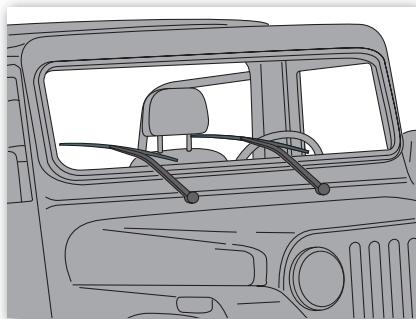


AVVERTENZA

Anche se tutti i sensori e gli attuatori elettrici ed elettronici sono resistenti all'acqua o a tenuta stagna, è necessario prestare attenzione ed evitare di spruzzare getti diretti di acqua su questi componenti durante il lavaggio.

Il lavaggio ad alta pressione del vano motore è vietato, in quanto può causare corto circuiti o malfunzionamenti del sistema elettrico / elettronico. Dopo il lavaggio, tutte le centraline elettriche ed elettroniche e i connettori dei cablaggi dovrebbero essere asciugati con un getto moderato di aria compressa, spruzzato tutt' intorno.

Mahindra raccomanda di far eseguire il lavaggio del vano motore esclusivamente presso i Centri di Servizio Autorizzati Mahindra.



Cura degli esterni

Cura delle parti esterne

Lavaggio

- Lasciare che lo sporco si accumuli sulla vettura può provocare graffi sulla vernice. Non lavare gli escrementi depositati dai volatili può causare danni permanenti alla finitura. Potete comunque mantenere inalterato l'aspetto esterno della vettura lavandola ad intervalli regolari.

- Lavate la vettura in zone ombreggiate e non alla luce diretta del sole o a temperature al di sotto dello zero. Se la vettura è esposta al sole, spostatela all'ombra e lasciate raffreddare gli esterni prima di iniziare il lavaggio.

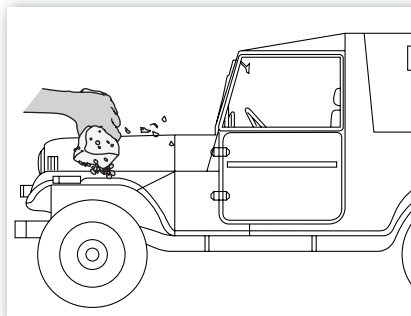
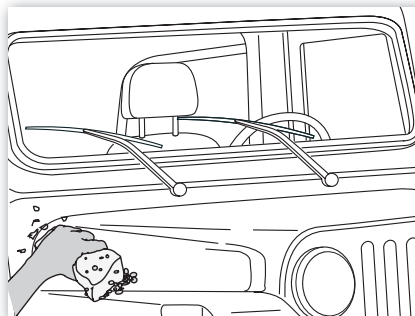


AVVERTENZA

Evitate di utilizzare solventi chimici e sostanze pulenti aggressive che possono rovinare la vernice e le parti in metallo della vettura.

Consigli per il lavaggio

- Lavate la vettura accuratamente per rimuovere le tracce di sporco sparse.
- Preparete una soluzione di detergente, specifico per il lavaggio auto, e acqua fredda.
- Per lavare la vettura, utilizzate una spazzola a setole morbide, una spugna o un panno morbido imbevuti della soluzione detergente.
- Sciacquate frequentemente.





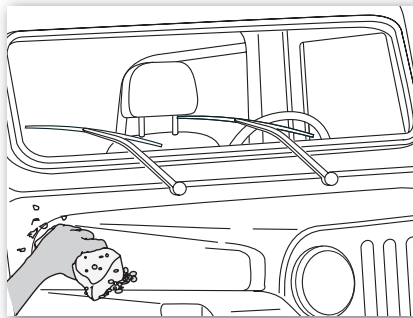
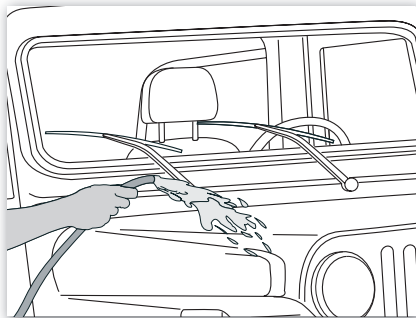
Verificate che sulla carrozzeria non vi siano tracce di catrame, resina degli alberi ecc. Rimuovete eventuali macchie di questo tipo con una sostanza per rimuovere il catrame o acquaragia. Sciacquate immediatamente dopo l'uso per evitare che questi prodotti danneggino la finitura. Ricordate di ricoprire queste zone con uno strato di cera, anche se questa procedura non è necessaria per il resto della vettura.

Quando le parti esterne sono ben lavate e sciacquate, asciugate con un panno morbido o una pelle di camoscio. Se lasciate la vettura ad asciugare all'aria, la superficie risulterà opaca e con macchie di acqua.

Durante il lavaggio, verificate che non vi siano piccole rotture e graffi che potrebbero causare corrosione. Riparatele utilizzando la vernice per ritocchi prescritta.



NOTA
Mahindra non è responsabile per eventuali graffi causati dagli autolavaggi o da procedure di lavaggio improprie. I graffi risultano più visibili sulle vetture di colore scuro. Evitate di lavare la vettura negli autolavaggi che utilizzano spazzole dure e che funzionano ad alta velocità.



ATTENZIONE

Guidare con i freni bagnati è pericoloso. Frenando in queste condizioni le distanze di arresto sono maggiori e la vettura può slittare su di un lato provocando incidenti gravi. Asciugate i freni guidando molto lentamente ed effettuando alcune leggere frenate, fino a quando la resa dei freni non risulta normale.

Mano di cera (solo per vetture con vernice non metallizzata)

Lavate e asciugate sempre tutta la vettura prima di passare la mano di cera. La mano di cera dovrebbe essere passata ogni volta che vedete che sulla superficie si depositano larghe chiazze di acqua. Applicare la mano di cera secondo le istruzioni riportate sull'apposito contenitore. In generale, esistono due tipi di prodotto:

- **Cere:** Le cere ricoprono la finitura proteggendola dai possibili danni provocati dalla luce del sole, dall'inquinamento ecc.
- **Lucidanti:** I prodotti lucidanti restituiscono alla vernice la brillantezza originale se questa è ossidata o opacizza-



ta. Tipicamente, contengono solventi e abrasivi leggeri, che rimuovono lo strato superiore della finitura. Se dopo aver trattato la vettura con una mano di cera, la vernice non ha comunque la brillantezza originale, utilizzate un prodotto lucidante.

Se rimuovete del catrame, insetti ecc. dalla vettura utilizzando dei prodotti specifici, ricordate che anche la cera viene rimossa. Ripassate una mano di cera su queste zone anche se non trattate tutta la vettura.

Cura degli interni

Cinture di sicurezza:

Verificate che nei passanti non si sia accumulata sporcizia (solitamente questo causa un rallentamento del meccanismo di avvolgimento).

Verificate che il tessuto della cintura di sicurezza non sia tagliato e non abbia zone sfrangiate.

Verificate che il meccanismo di aggancio e di sgancio funzioni liberamente.



AVVERTENZA

Nel caso in cui notiate qualsiasi tipo di malfunzionamento o difetto, fate riparare le cinture esclusivamente presso un Centro Servizio Autorizzato Mahindra. Sostituite immediatamente i componenti danneggiati. In seguito ad una forte collisione, è necessario sostituire l'intero complessivo se le cinture erano in uso al momento dell'urto, anche se non risultano danni evidenti al complessivo stesso.

Lavaggio delle cinture di sicurezza:

Prestate la massima attenzione per evitare che il tessuto venga contaminato da agenti lucidanti, oli o sostanze chimiche, ed in particolare dagli acidi provenienti dalla batteria. Per la pulizia, è possibile usare tranquillamente sapone neutro ed acqua. Le cinture il cui tessuto risulta logorato, contaminato o danneggiato devono essere sostituite. Per pulire le cinture di sicurezza, utilizzate un panno morbido con la soluzione preparata. Potete anche utilizzare alcol isopropilico per pulire i passanti dei punti di ancoraggio delle cinture. Utilizzate una spazzola a setole morbide imbevuta della stessa soluzione per le posizioni più difficili da raggiungere.



AVVERTENZA

Evitate di utilizzare solventi, come la varechina, che tendono a danneggiare il materiale di cui sono composte le cinture.



Cristalli: I cristalli devono essere puliti a intervalli regolari e in maniera accurata, sia dall'interno che dall'esterno. Preparate una soluzione di aceto ed acqua con un rapporto 1:10 (potete anche utilizzare un prodotto di pulizia per i vetri reperibile in commercio). Utilizzate un panno morbido o della carta tessuto imbevuti di questa soluzione per pulire i cristalli.

Protezione anticorrosione

Tipicamente, la corrosione sulle vetture è provocata da due fattori principali:

- Accumulo di sporcizia e umidità e sale proveniente dalla superficie stradale sul fondo vettura.
- Perdita di vernice e trattamenti superficiali protettivi dalla parte esterna e dal fondo vettura.

I fenomeni di corrosione possono essere evitati semplicemente seguendo le manutenzioni periodiche previste.

- Riparate immediatamente eventuali piccole rotture o graffi riscontrati sulle parti verniciate.
- Ispezionate e pulite i fori di drenaggio presenti sul fondo delle porte e sulla scocca.

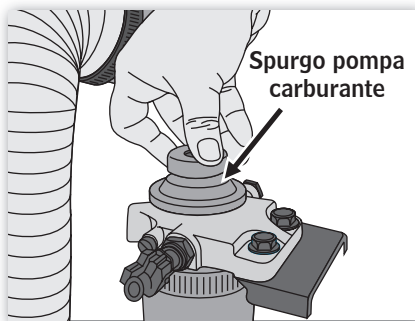
- Verificate che il rivestimento del pianale non sia umido. I rivestimenti del pianale e i tappetini possono rimanere umidi per lunghi periodi, soprattutto nel periodo invernale. Asciugate le zone interessate immediatamente.
- Utilizzate un getto ad alta pressione per pulire il sottofondo della vettura.
- Verificate ad intervalli regolari la presenza dei trattamenti anticorrosione sul fondo vettura.

Eliminazione dei problemi

Se il motore non si avvia

L'identificazione delle cause del mancato avviamento motore rientrano essenzialmente in due aree, a seconda dei rumori percepibili nel momento in cui la chiave di avviamento viene ruotata in posizione IGN:

Caso 1: Nessun rumore, o praticamente nessun rumore percepibile. Il motorino di avviamento non funziona o funziona in maniera rallentata.



Caso 2: Riuscite a sentire il normale rumore del motorino di avviamento, oppure sembra che il motorino di avviamento giri più velocemente del normale, ma il motore non si avvia.

In entrambi i casi, procedete come segue:

- Girate la chiave di avviamento in posizione IGN. Accendete i fari anteriori e verificatene la luminosità. Se i fari hanno una luce fioca o non si illuminano affatto, la batteria è scarica. Dovrete avviare la vettura utilizzando una batteria ausiliaria.
- Se i fari non hanno una luce fioca, potrebbe esserci un guasto nell'impianto elettrico. Rivolgetevi ad un tecnico specializzato per la soluzione del problema.
- Portate la chiave di avviamento in posizione IGN e verificate il livello del carburante sul relativo indicatore.

- Se avviate il motore dopo aver rifornito la vettura quando il serbatoio carburante era vuoto, potrebbe essere necessario spurgare l'impianto di alimentazione facendo funzionare la pompa di pescaggio diverse volte, fino a quando non percepite una maggiore resistenza. Il motore potrebbe richiedere maggior tempo per avviarsi.

Avvio con batteria ausiliaria



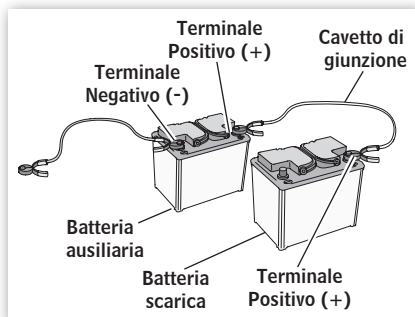
ATTENZIONE

Non eseguite questa procedura se non avete esperienza: manovre scorrette possono provocare scariche elettriche di notevole intensità e anche lo scoppio della batteria.



ATTENZIONE

Si raccomanda inoltre di non avvicinarsi alla batteria con fiamme libere o sigarette accese e di non provocare scintille: pericolo di scoppio e d'incendio.



Se la batteria della vettura si è scaricata, potrete essere in grado di avviare il motore utilizzando una batteria ausiliaria. Nonostante questa sembri una procedura molto semplice, è necessario utilizzare numerose precauzioni durante l'esecuzione della stessa.

Aprire il cofano e verificate le condizioni della batteria. Se la temperatura esterna è molto bassa, verificate la condizione dell'elettrolita. Se risulta sporco di fanghiglia o ghiacciato, non cercate di riavviare con la procedura della batteria ausiliaria fino a quando non si scongela.

Collegate un cavetto di giunzione al terminale positivo (+) della batteria ausiliaria. Collegate l'altro terminale del cavo al terminale positivo della batteria della vettura.

Collegate il secondo cavetto di giunzione al terminale negativo (-) della batteria ausiliaria. Collegate l'altro terminale alla fascetta di messa a terra. Non collegate questo cavetto di giunzione a nessun'altra parte del motore.



AVVERTENZA

Collegate il terminale negativo ad un punto che sia lontano dalla batteria. Collegate i terminali del cavetto di collegamento in modo tale che siano distanti dalle parti in movimento. Se il terminale resta impigliato durante l'avvio del motore può risultare pericoloso e causare gravi lesioni.

Se la batteria ausiliaria è quella di un'altra vettura, la procedura deve essere eseguita con l'aiuto di un'altra persona, per poter avviare la vettura e lasciarla funzionare al minimo.

Avviate la vettura. Se il motorino di avviamento continua a funzionare a velocità ridotta, verificate i collegamenti dei cavetti di giunzione, per accertarvi che le parti in metallo siano correttamente in contatto.



Una volta che la vettura si è avviata, scollegate il cavo negativo prima dalla vettura e poi dalla batteria ausiliaria. Successivamente, scollegate il cavo positivo dalla vettura e quindi dalla batteria ausiliaria.



ATTENZIONE

La batteria può esplodere se la procedura di avviamento con batteria ausiliaria non viene effettuata correttamente. Lo scoppio della batteria può ferire gravemente gli astanti. Non avvicinatevi alla batteria con scintille, fiamme libere o materiali in fase di combustione.



ATTENZIONE

Cercare di avviare la vettura con batteria ausiliaria quando l'elettrolita è congelato o coperto di fanghiglia può provocare la rottura o l'esplosione della batteria, con conseguenti lesioni personali gravi.

- Spegnete tutti gli accessori elettrici, come le luci, il sistema stereo, ecc. Portate il cambio in folle ed azionate il freno di stazionamento.
- La batteria contiene acido solforico, che è altamente corrosivo. In caso di avviamento della vettura con batteria ausiliaria, indossate occhiali protettivi ed evitate che l'acido fuoriesca spruzzando su di voi, sui vestiti o sulla vettura.
- Nel caso in cui vi sia una perdita di acido e questo venga accidentalmente spruzzato sui vostri occhi o parti del corpo, lavate la zona interessata con acqua fino a quando la sensazione di bruciore non scompare. Rivolgetevi immediatamente ad un medico. Continuate a lavare la zona interessata con acqua durante il percorso verso l'ospedale.
- Il gas che viene normalmente prodotto dalle batterie esplode se si trova in prossimità di fiamme o scintille. Utilizzate pertanto soltanto cavetti di collegamento universali e non accendete fiammiferi o fumate durante l'avvio con batteria ausiliaria.



NOTA

La batteria ausiliaria utilizzata deve essere a 12 V. Questo tipo di avviamento d'emergenza dovrebbe essere effettuato esclusivamente con la batteria ausiliaria corretta.



NOTA

Se la carica della batteria è insufficiente, il preriscaldamento motore non funziona (in condizioni climatiche estreme) e il motore pertanto non si avvia.



ATTENZIONE

Trainare una vettura per avviarla può essere pericoloso. La vettura che viene trainata potrebbe partire improvvisamente proiettandosi in avanti, urtando contro il veicolo trainante e provocando lesioni agli occupanti.

Se il motore si surriscalda

Se il motore si surriscalda, la lancetta dell'indicatore di temperatura si muove verso il limite superiore dello strumento e la spia di surriscaldamento motore si illumina.

La lancetta dell'indicatore di temperatura motore dovrebbe trovarsi nella zona centrale praticamente sempre. E' normale che si sposti nella zona più alta in caso di guida su salite ripide. In tutti gli altri casi, è necessario individuare la causa di un eventuale aumento di temperatura.

Il motore può surriscaldarsi per diverse ragioni, come ad esempio la mancanza di liquido di raffreddamento o problemi meccanici.

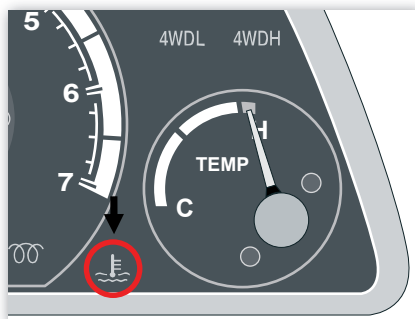


AVVERTENZA

- **Proseguire la marcia quando la lancetta dell'indicatore di temperatura è posizionata all'estrema destra o con la spia di surriscaldamento motore accesa può causare seri danni al motore.**
- **Non guidate per periodi prolungati a velocità molto ridotte o molto elevate o mantenendo inserito un rapporto di marcia basso.**

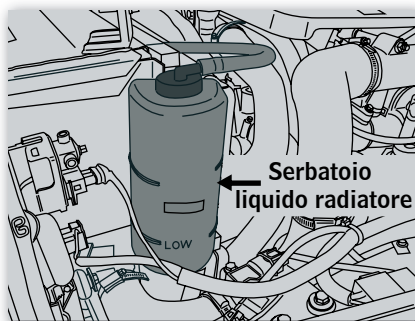
Se il motore si surriscalda, seguite la procedura indicata:

- Portate la vettura fuori dal percorso stradale e parcheggiate inserendo il freno di stazionamento.
- Non spegnete il motore.
- Aprite tutti i finestrini, spostate la ghiera di comando temperatura nella posizione di massimo caldo ed impostate la ventola alla velocità massima.
- Se il liquido di raffreddamento inizia a bollire o si forma del vapore che fuoriesce dal radiatore o dal serbatoio di espansione, arrestate immediatamente il motore. Prima di aprire il cofano, aspettate che il vapore sia sparito. Se il liquido di raffreddamento non bolle e non ci sono tracce di vapore, lasciate acceso il motore.
- Verificate visivamente che la cinghia di comando della ventola non sia rotta o si sia spostata. Verificate che non vi siano perdite dal radiatore, dalle tubazioni e da sotto la vettura. Se la cinghia della ventola è rotta o vi sono perdite di liquido di raffreddamento, arrestate il motore e contattate il più vicino Concessionario Autorizzato Mahindra per



richiedere assistenza.

- Se la cinghia della ventola è in buone condizioni e non vi sono perdite di liquido di raffreddamento, potrebbe essere necessario raffreddare il motore facendolo girare a circa 1500 RPM per alcuni minuti.
- Se il serbatoio del liquido di raffreddamento è vuoto o in riserva, rabboccate con il liquido di raffreddamento prescritto a motore avviato. Riempite fino alla tacca di livello massimo.
- Dopo che la temperatura del liquido di raffreddamento si è normalizzata, verificate nuovamente il livello di liquido stesso nel serbatoio e, se necessario, rabboccate nuovamente fino alla tacca



di livello massimo. Forti perdite di liquido di raffreddamento indicano che c'è una perdita nell'impianto. Fate controllare la vettura al più presto presso un Concessionario Autorizzato Mahindra.

Se l'indicatore di temperatura è posizionato all'estrema destra dello strumento, spegnete il motore. Attendete fino a quando non vi saranno più segni di vapore o spruzzi, quindi aprite il cofano. Fate raffreddare il motore fino a quando la lancetta dell'indicatore non raggiunge la zona al centro dello strumento, o quella sottostante, prima di verificare il radiatore. Indossate dei guanti protettivi o utilizzate un panno pesante per girare il tappo del radiatore in senso antiorario, senza spingerlo verso il basso, fino al primo punto di arresto.

In questo modo libererete l'eventuale pressione residua presente nel sistema di raffreddamento. Dopo aver fatto sfogare la pressione, spingete sul tappo e giratelo fino a quando non sarà rimosso.



AVVERTENZA

Non cercate di rimuovere il tappo del radiatore quando il motore e il radiatore sono ancora caldi. La fuoriuscita di liquido ad alta temperatura o di vapore sotto pressione può causare gravi lesioni.

Avviate il motore. Rabboccate il radiatore con liquido di raffreddamento fino alla base del bocchettone del filtro. Se non avete a disposizione la miscela di liquido di raffreddamento specifica, potete aggiungere acqua semplice. Ricordate di svuotare l'impianto di raffreddamento e riempirlo nuovamente con la miscela specificata non appena possibile. Reinserite il tappo del radiatore avvitandolo a fondo. Fate funzionare il motore ed osservate lo strumento indicatore di temperatura. Se l'indicatore ritorna nella zona rossa, il motore deve essere sottoposto ad un controllo.

Se la temperatura rimane normale, verificate il livello del liquido di raffreddamento nel radiatore e nel serbatoio di espansione. Se è sceso, rabboccate con liquido di raffreddamento fino al livello MAX. Reinserite il tappo avvitandolo a fondo.



AVVERTENZA

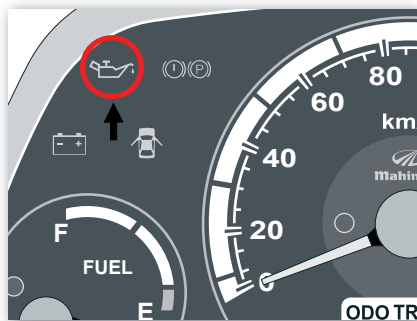
Ogni volta che il motore si surriscalda, portate la vettura fuori dalla strada. Portate il cambio in folle ed azionate il freno di stazionamento. Spegnete tutti gli accessori. Accendete le luci di emergenza.

Pressione olio insufficiente

- Se l'indicatore di pressione olio insufficiente resta acceso quando il motore è in funzione, indica che la pressione olio motore è scesa.
- Se fate funzionare il motore quando la pressione dell'olio è insufficiente, potete causare gravi danni meccanici quasi immediatamente.
- Liberare la strada spostando la vettura e spegnete il motore. Accendete le luci di emergenza.
- Lasciate 'riposare' la vettura per un minuto. Aprite il cofano e verificate il livello dell'olio. Anche se il livello e la pressione dell'olio non sono direttamente collegati, se il livello dell'olio motore è molto basso, è possibile che si verifichi una perdita di pressione in curva o in fase di altre manovre. Se necessario, rabboccate con olio fino

a raggiungere il livello massimo (ma senza superarlo) indicato sull'asta di livello.

- Avviate il motore e controllate l'indicatore di pressione olio. Se la luce non si spegne entro 10 secondi, significa che sussiste un problema di tipo meccanico che è necessario risolvere prima di proseguire il viaggio.



Traino

Traino di un rimorchio

La vostra vettura è stata progettata principalmente per il trasporto di persone e bagagli o carichi.

Ricordate che il traino di un rimorchio carica il motore, l'assale, lo sterzo, il sistema frenante e altri sistemi presenti in vettura di un peso aggiuntivo. Inoltre, il traino di un rimorchio può influire enormemente sulla gestione della vettura e sulle caratteristiche delle sospensioni. In caso di traino di un rimorchio, la vettura non può essere guidata normalmente.

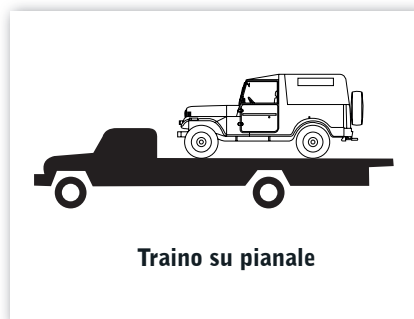
Traino della vettura

Se si rende necessario trainare la vettura, rivolgetevi ad una società che effettua questo tipo di servizio a livello professionale.

Attrezzature per il traino

Le attrezzature per il traino possono essere di tre tipi.

- **Attrezzatura a pianale:** La vettura viene caricata sul pianale di un carro rimorchio. Questo è il sistema migliore e più sicuro per effettuare il traino.



Traino su pianale

- **Attrezzatura con sollevamento ruote:** Il carro rimorchio utilizza due bracci ruotanti che si posizionano al di sotto delle ruote (anteriori o posteriori) e le solleva da terra. Le altre due ruote restano a terra.
- **Attrezzatura con imbracatura:** Il carro rimorchio utilizza dei cavi metallici dotati di ganci su entrambe le estremità. Questi ganci vengono posizionati attorno a parti del telaio o delle sospensioni e sollevano la parte finale della vettura da terra. E' preferibile non utilizzare questo metodo di traino in quanto può danneggiare le sospensioni e la carrozzeria della vettura. Evitate di trainare la vettura con un sistema di imbracatura.

Se non è possibile trasportare la vettura con un sistema a pianale, dovrete utilizzare un sistema con sollevamento ruote, che sollevi le ruote anteriori da terra.



NOTA

Una procedura di traino errata può danneggiare la trasmissione. Seguite attentamente le istruzioni di seguito riportate. Se trainate la vettura con le ruote anteriori sollevate da terra, è consigliabile non trainarla per una distanza superiore a 80 Km. Inoltre, la velocità della vettura durante il traino deve essere inferiore a 55 Km/h.

Traino della vettura in emergenza

Nel caso in cui non fosse disponibile un servizio di traino professionale in caso di emergenza, potete trainare temporaneamente la vettura utilizzando un cavo o una catena fissata all'occhiello per il gancio di traino, posizionato sotto il paraurti anteriore.

In caso di traino della vettura in emergenza, utilizzate esclusivamente l'occhiello di aggancio previsto. Utilizzare altri punti di attacco potrebbe danneggiare la vettura.



ATTENZIONE

Non estrarre la chiave, s'inserirebbe automaticamente il bloccasterzo con conseguente impossibilità di sterzare le ruote.



ATTENZIONE

Nel trainare la vettura, è obbligatorio rispettare le specifiche norme di circolazione stradale, relative sia al dispositivo di traino sia al comportamento da tenere sulla strada.



AVVERTENZA

- E' necessario che a bordo della vettura che viene trainata sia presente un conducente, in modo da poterla sterzare e frenare secondo necessità. Questo tipo di traino deve essere effettuato solo su fondi stradali solidi e per brevi tragitti, nonchè a basse velocità. Inoltre, le ruote, gli assali, la trasmissione, lo sterzo e i freni devono essere tutti in perfette condizioni.
- Evitate avvii improvvisi o brusche manovre durante la guida, che eserciterebbero una tensione eccessiva sull'occhiello di traino e sul cavo o catena di

traino, causandone la possibile rottura.

- Se il motore è spento, il servo sterzo e il servo freno non funzioneranno e risulteranno più rigidi del normale.



NOTA

Utilizzate esclusivamente cavi o catene specifici per il traino di veicoli. Fissate saldamente il cavo o la catena agli occhielli di traino previsti.



NOTA

Non trainate la vettura con un rimorchio con imbracatura, nè dalla parte anteriore nè dalla parte posteriore. Questo tipo di sistema può danneggiare la carrozzeria



Per la sicurezza della vostra vettura

Quando lasciate la vettura incustodita

- Rimuovete sempre la chiave di accensione, anche se parcheggiate la vettura nel vostro garage.
- Chiudete completamente tutti i finestrini e tutte le porte.
- Parcheggiate sempre la vettura in una posizione dove possa essere ben visibile. Nelle ore notturne, parcheggiate in una zona ben illuminata.
- Se avete installato un sistema antifurto, inseritelo, anche se per brevi periodi di tempo.
- Non lasciate oggetti di valore sulla vettura. Se dovete necessariamente lasciare qualcosa sull'auto, chiudete tutte le porte e nascondete gli eventuali oggetti lasciati all'interno.
- Non lasciate i documenti della vettura a bordo della stessa. Se la vettura dovesse essere rubata, i documenti consentirebbero all'eventuale ladro di venderla più facilmente.
- Non lasciate a bordo vettura la chiave di scorta o eventuali appunti indicanti il numero identificativo delle chiavi. Tenete la chiave di scorta in un luogo sicuro, a casa vostra.



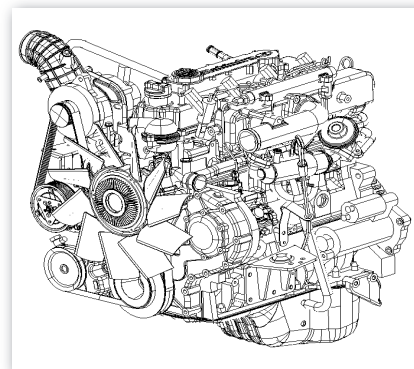


Indice

Specifiche motore _____	80
Specifiche vettura _____	81
Sicurezza _____	83

Specifiche motore

Motore	NEF CRDE 2,49 L
Basamento	Ghisa
Canne cilindri	A umido, sostituibile
Albero motore	Acciaio forgiato, 5 perni di banco
Bielle	Acciaio forgiato
Cuscinetti di banco	Lega di Alluminio, stagno e silicio
Pistoni	Alluminio
Testa motore	Ghisa
Albero di distribuzione	Fusa in conchiglia, 3 cuscinetti di supporto
Turbocompressore	Modello K03-2070, Costruttore: TEL
Valvole	In testa, azionate da bilancieri
Fasatura	Controllo elettronico
Lubrificazione	Lubrificazione forzata
Raffreddamento	Ad acqua
Alesaggio	94 mm
Corsa	90 mm
Cilindrata	2498 cc
Rapporto di compressione	17,8:1
Ciclo di funzionamento	4 tempi (ordine di accensione 1-3-4-2)
Cilindri (disposizione)	In linea
Potenza max	79KW $\pm$ 2 (106 CV) A 3800 rpm
Coppia max	247Nm $\pm$ 4 a 1800-2200 rpm
Peso del motore	287 $\pm$ 2 Kg volano compreso



Specifiche vettura

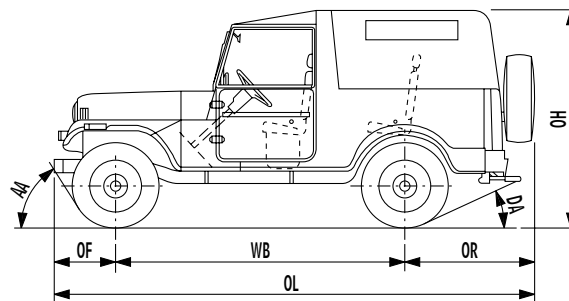
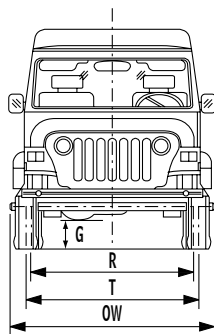
Dimensioni	mm
Passo	2426
Lunghezza complessiva (OL)	3920
Altezza complessiva (OH)	1928
Carreggiata anteriore (T)	1445
Carreggiata posteriore (R)	1336
Distanza minima da terra (G)	200
Sbalzo anteriore (OF)	580

Dimensioni	mm
Sbalzo posteriore (OR)	930
Angolo di sbalzo (AA)	460
Angolo di sbalzo posteriore (DA)	300
Larghezza complessiva (OW)	1765



NOTA

Specifiche soggette a modifiche senza preavviso





Pesi	Kg
Peso in ordine di marcia	1750
Peso lordo	2200
Portata assale anteriore	1100
Portata assale posteriore	1700
Portata traino	750

Nr. Posti a sedere (compreso il guidatore):	1+1
---	-----

Trasmissione	
Cambio NGT 530R, V4	Rapporti
Prima	3.78 : 1
Seconda	2.09 : 1
Terza	1.38 : 1
Quarta	1.00 : 1
Quinta	0.79 : 1
Retromarcia	3.52 : 1
Rapporto di riduzione trasmissione:	
Alto	1 : 1
Basso	2.48 : 1
Rapporto assale	4.30 : 1



Sicurezza

Bere e guidare: un binomio da evitare assolutamente

Guidare a qualsiasi ora, in qualsiasi luogo, sotto l'influenza di alcolici o droghe è pericoloso per la vostra incolumità, quella della vostra famiglia, dei passeggeri e di chiunque altro percorra le strade. Gli alcolici e le droghe riducono la prontezza di riflessi e causano incidenti.

In caso di lunghi viaggi

Se dovete percorrere lunghe distanze, seguite i consigli di seguito riportati per un viaggio sicuro:

- Non percorrete mai distanze di oltre 150 km senza fermarvi. Cedete il posto di guida a chi vi accompagna nel viaggio, anche se non siete stanchi.
- La mancanza di riposo o la stanchezza possono influire sulla vostra capacità di guidare in sicurezza.
- Mantenete gli occhi in esercizio spostando il punto focale su diverse parti della strada.

- Assumete bevande stimolanti, come caffè o the.
- Mantenete un comportamento calmo e rilassato.

Precauzioni contro i tentativi di furto

- Accertatevi che le finestre siano chiuse.
- Non lasciate pacchetti, oggetti di valore ecc. all'interno dell'auto se non è custodita.
- Chiudete le porte.
- Il sistema antifurto risulta attivato solo quando la vettura è in condizione di allarme inserito (solo quando è stata bloccata tramite telecomando). Risulta disattivato quando la vettura è in condizione di allarme disinserito (solo quando è stata sbloccata tramite telecomando).

Utilizzo delle cinture di sicurezza

- Nell'interesse della sicurezza del conducente e dei passeggeri di tutti i veicoli a quattro ruote, l'uso delle cinture di sicurezza è obbligatorio per tutti i passeggeri che viaggiano sui sedili anteriori e posteriori, secondo il codice della strada.
- Divieto dell'utilizzo di telefoni cellulari durante la guida
- L'utilizzo dei telefoni cellulari durante la guida è di disturbo e rappresenta un pericolo pubblico ed è altresì vietato dal codice della strada.





Sommario

INTRODUZIONE _____ 5

Congratulazioni per aver scelto una MAHINDRA THAR! _____	5
Simbologia _____	6
Abbreviazioni _____	6
Note generali _____	6
Modifiche alla vostra Mahindra _____	7
Tutela ambientale _____	7

PRIMA DELLE PARTENZA _____ 9

Numeri identificativi _____	10
Numero telaio / identificativo della vettura (VIN) _____	10
Numero di serie della vettura _____	10
Numero di serie del motore _____	10
Regolazione sedili _____	11
Cinture di sicurezza _____	12
Come indossare le cinture di sicurezza _____	12
Quadro strumenti _____	13
Quadro strumenti _____	15
Selettore Contachilometri/ Contachilometri parziale _____	15
Spie luminose e relative indicazioni _____	16
Comandi _____	18
Comandi riscaldamento _____	18

Blocco/sblocco dello sterzo _____ 18

Blocco e sblocco del cofano _____	18
Bocchette di ventilazione _____	19
Comandi sul piantone di sterzo -	
Interruttore combinato _____	20
Leva destra - luci _____	20
Leva sinistra - tergicristalli accesi/ spenti _____	20
Altre funzioni _____	21
Specchietto retrovisore interno _____	21
Cassetto portaoggetti _____	21
Se fumate in vettura _____	21
Alette parasole _____	21

DURANTE LA GUIDA _____ 23

Avvio ed arresto del motore _____	24
Indicazioni per il conducente _____	24
Avvio del motore _____	24
Sistema Turbocharger _____	25
Avviamento in condizioni di basse temperature o ad altitudini elevate _____	25
Durante l'arresto del motore _____	26
Arresto del motore _____	26
Consigli per la guida _____	27
In caso di pioggia o neve _____	27
In caso di scarsa visibilità _____	28
Consigli per una guida sicura _____	29

Cambio marce _____	31
Cambio marce - 4WD - 4 ruote motrici _____	32
Fango, neve e sabbia _____	32
Salita _____	32
Percorsi in salita _____	32
Stallo _____	32
Discesa _____	32
Cambio modalità di guida _____	33
Istruzioni per l'utilizzo del riduttore per i modelli 4WD _____	33
Ruota con mozzi autobloccanti (Solo per vetture a 4 WD) _____	35
Mozzi autobloccanti _____	35
Istruzioni relative alla guida della vettura _____	36
Istruzioni per la guida durante il rodaggio _____	36
Carburante _____	37
Carburante raccomandato _____	37
Consumi e consigli per risparmiare _____	38

DOPO LA GUIDA _____ 41

Scheda piano di manutenzione _____	42
Piano di manutenzione _____	42
Scheda lubrificanti consigliati _____	49



Cosa fare e non fare	51
Cosa fare	51
Cosa non fare	51
Manutenzione	52
Controlli	52
Controllo olio motore	54
Consumo olio motore	54
Verifica livello	54
Catalizzatore	55
Drenaggio dell'acqua dal filtro carburante	56
Manutenzione del motore	56
Controllo filtro aria	57
Istruzioni di manutenzione	57
Controllo stato batteria	58
Manutenzione della batteria	58
Manutenzione della vettura in caso di lunghi periodi di non utilizzo	59
Controllo e rotazione dei pneumatici	60
Pressione pneumatici	60
Controllo pneumatici	61
Rotazione pneumatici e allineamento ruote	62
Fissaggio ruota di scorta	63
Posizione del sollevatore idraulico	63
Tergicristalli	64

Cura degli esterni	65
Cura delle parti esterne	65
Cura degli interni	67
Eliminazione dei problemi	69
Avvio con batteria ausiliaria	70
Pressione olio insufficiente	74
Traino	75
Traino di un rimorchio	75
Traino della vettura	75
Per la sicurezza della vostra vettura	77

ALTRE INFORMAZIONI 79

Specifiche motore	80
Specifiche vettura	81
Dimensioni	81
Pesi	82
Trasmissione	82
Sicurezza	83
Bere e guidare: un binomio da evitare assolutamente	83
In caso di lunghi viaggi	83
Precauzioni contro i tentativi di furto	83
Utilizzo delle cinture di sicurezza	83